



135 Berkshire Street, Cambridge, Massachusetts 02141

September 15, 2020

**TO THE HONORABLE MEMBERS OF THE SCHOOL COMMITTEE:**

Approval of Private School - Ecole Francaise Greater Boston (EFGB)

**Recommendation:** The School Committee approve Ecole Francaise Greater Boston Elementary School, located at 21 Walden Square Road, Cambridge, Massachusetts as a private school, in accordance with the requirements of M.G.L. Chapter 76, Section 1.


**Description:** Under Massachusetts General Laws, Chapter 76, Section 1 (compulsory attendance law), the School Committee has to approve private schools. The School Committee's approval under the statute means that children attending the private school may do so without violation of the compulsory attendance law. In giving an advisory opinion of the law as it relates to the committee's liability, the Massachusetts Department of Education has stated, "...that the School Committee's liability would be circumscribed by the fairly limited approval function that G.L. Chapter 76, Section 1, prescribes as long as the School Committee acts reasonably and in good faith."

The plan is to open the school in the month of September 2020, as a school for children under the age of ten.

Enclosed is a written report from the school detailing various aspect of the school according to the suggested guidelines from the Department of Education.

**Supporting Data:** M.G. L. Chapter 76, Section 1

Respectfully submitted,

  
Kenneth N. Salim  
Superintendent of Schools

Ariana Coleman M.Ed Campus Director of P'tits Bouts, EFGB  
21 Walden Square Rd. Cambridge, MA 02140

July 24, 2020

Dr. Carolyn L. Turk  
Deputy Superintendent  
135 Berkshire St. Cambridge, MA 02141

Dear Dr. Turk:

The purpose of my proposal is to request authorization for EFGB's third campus to run as an alternative to public school, in accordance with M.G.L. Ch.76.

The school is founded on the principles of the French language, culture and curriculum that is followed in France. The new school will be bilingual based, and two out of the four classrooms will have at least half of the students meet the age requirement of six years old by December 31<sup>st</sup>. I attached a pdf, written in French, of the curriculum and schedule the students would be following September 1, 2020.

Ecole Francaise Greater Boston (EFGB) is a non-profit school and currently has one private elementary school classroom at their Watertown location. This private school classroom will relocate to their new site located at 799 Concord Ave in Cambridge, MA 02138 and will serve children until the age of ten. EFGB recently became accredited by the French Ministry of Education and has a section promoting the school at the French Consulate of Boston.

Thank-you Dr. Turk for your time and consideration. I am looking forward to hearing from you regarding your decision. If there are any questions or the committee needs clarification on documents written in French, please send an email to the Head of School, Sandrine. Her email address is [sandrine.chavy@efgboston.org](mailto:sandrine.chavy@efgboston.org).

Sincerely,

*Ariana Coleman*

Campus Director

# Table of Contents

<b>1) Population To Be Served</b>	<b>3</b>
<b>2) Physical Plant/Safety</b>	<b>9</b>
i) Certificate of Occupancy	9
ii) Fire inspection, process of being inspected	10
iii) Safety inspection, process of being inspected	10
iv) Elevator inspection, not applicable	10
v) Compliance with lead paint poisoning prevention (for children under 6 years old)	10
vi) Compliance with other applicable federal and state health and safety standards (e.g., PCB, asbestos inspections, handicap accessibility)	12
vii) Copies of valid safety and health inspection certificates, in the process	12
<b>3) Curriculum</b>	<b>12</b>
<b>4) Educational Materials</b>	<b>44</b>
<b>5) School Staff</b>	<b>45</b>
i) teacher qualifications	45
ii) adequate student/teacher ratio	45
iii) regular evaluation of staff	46
iv) EFGB's principal reviews criminal offender record information (CORI) of current and prospective employees and volunteers, as required by law	52
<b>6) Administration</b>	<b>52</b>
<b>7) Records</b>	<b>52</b>
<b>8) Student Services</b>	<b>52</b>
<b>9) Financial Support</b>	<b>54</b>
A. EFGB provides evidence of financial solvency and resources to sustain the educational program.	54
B. EFGB presents documentation of its legal status. These may include copies of the articles of incorporation and the certification of tax exempt status.	56
<b>10) Student Learning Time</b>	<b>62</b>
<b>11) Student Performance Assessment</b>	<b>64</b>

## Criteria for Approval of EFGB to be considered a Private School by Cambridge's School Committee

### 1) Population To Be Served

Admissions criteria; documentation of EFGB's enrollment is entrusted to the school's director of admissions.

#### APPLICATION INQUIRY

- **Student Supplemental Questions:**
  - **Current Grade:**
  - **Citizenship Primary:**
  - **Citizenship Secondary:**
  - **Primary Language:**
  - **Secondary Language:**
  - **Briefly explain why you want your child to attend "les P'tits Bouts"**
  - **What are the most important criteria to describe the most suitable school for your child?**
  - **What is your long-term educational goal for your child?**
  - **What are his/her previous experiences with other children/daycare:**
  - **What is your child's language exposure?**
  - **Does your child speak French at home?**
  - **Is one of the parents a French speaker?**
  - **During the admission meeting, do you have any specific questions to address?**
  - **Is there anything else we should know about your child?**





## An accredited French school, a multicultural mindset

Help your child build a bilingual identity, a strong foundation for academic success, and thrive as an individual

450

Students Enrolled

25

Nationalities

52

Teachers



EFGB is a non-profit organization offering high-quality and engaging education in French for francophone families in the Boston area.

- Programs promoting exploration, active learning, positive reinforcement, creative and critical thinking
- A curriculum incorporating the French national curriculum with Massachusetts Early Education guidelines
- A blend of various pedagogical methods to learning to foster the social, emotional, intellectual and physical development of every student
- A bilingual environment with a culturally diverse community and endless opportunities to learn, understand, respect, and celebrate each other the multiplicity of cultures

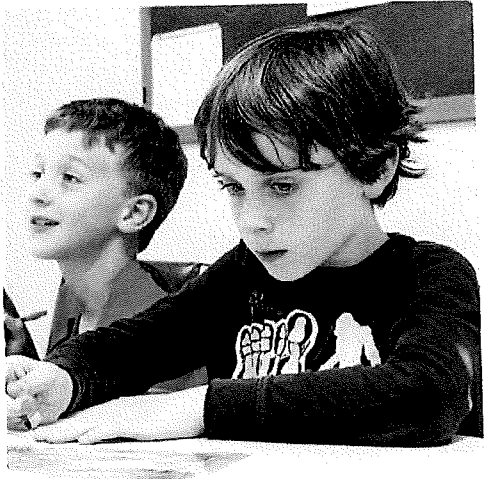
[www.efgboston.org](http://www.efgboston.org)

# PREPARING CHILDREN FOR TRUE BILINGUALISM AND ACADEMIC SUCCESS

EFGB offers children age 21 months to 10 years old rigorous and engaging education in a nurturing, multicultural environment, while providing endless opportunities to use the French language and develop a strong cultural framework.



- A unique curriculum, based on the French National Education guidelines and enhanced by the Early Education Curriculum (EEC) program, designed to empower students to build a strong foundation for true bilingualism and academic success.
- Small classes, with high teacher to student ratio, to foster a personalized approach to education, where teachers can adapt to every child's needs, abilities, and learning styles.
- Fully-certified, highly qualified faculty and staff, native French-speaking teachers trained to work in a multicultural environment.





## ÉCOLE MATERNELLE

*Ages 21 months to 5 years old*

Language mastery, early academic foundation

The ÉCOLE MATERNELLE (or Preschool) program facilitates French language mastery early on, while also introducing students to important skills for school preparation. Classes are joyful and explorative, and are designed to foster students' natural learning desire and their social emotional development.

LOCATIONS: Watertown | Cambridge

## ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE BILINGUE

*Ages 5-10 years old*

Academic strength, individual exploration

Offering 1st through 5th grades (CP-CM2), the elementary school provides academic strength, and continued individual exploration. The objective is to prepare students intellectually and socially to the life and educational journey ahead of them, and help them develop their creative and analytical thinking, self-confidence, and independence.

LOCATION: Cambridge



## AFTER-SCHOOL (FLAM)

*Ages 5-15*

French language mastery

Français Langue Maternelle programs provide extracurricular activities in French. Students learn to master the language in speaking, reading and writing, while celebrating the francophone culture and their bilingual identity.

LOCATIONS: Cambridge | Brookline | Sudbury  
Winchester | Watertown | Newton

## SUMMER CAMP

*Ages 3-9*

French language practice, summer fun

EFGB offers French immersion summer camp activities, designed to reinforce language skills in a non-academic, totally fun summer camp experience. Summer camp is open to any family.

LOCATION: Watertown





## 2) Physical Plant/Safety

A. The school shows evidence of current:

### i) Certificate of Occupancy



## CITY OF CAMBRIDGE

INSPECTIONAL SERVICES DEPARTMENT

831 Massachusetts Avenue, Cambridge MA 02139  
Phone: 617-349-6100  
Fax: 617-349-6132 OR 617-349-6183  
TDY: 617-349-6112



### CERTIFICATE OF USE & OCCUPANCY

In accordance with the provision of Chapter 143 of the MGL, and Section 111/R110 of the Ninth Edition of the Building Code and in accordance with the provisions of Chapter 40A of the MGL and Article 9.000, Section 9.20 of the Cambridge Zoning Ordinance, this is to certify that building and/or land located at address below has been inspected and the occupancies thereof are hereby authorized.

**799 Concord Ave Cambridge MA, 02138**

Certificate Number:	CO-64289-2020	Use Class:	Art §.33 b 2	Building Permit No:	BLDC-53107-2019
Owner:	Sancta Maria Nursing Facility			Zone:	O1 ADD 3
Architect	Joe the Architect			Type of Construction:	III-A (Protected Combustible)
Contractor	R.W. Hyde Const				

**Occupancy Group(s):** [ E - Educational]

Digital copies of plans are retained with the Building Permit record

**Occupancies:**  
Education - 6,716 sq. ft.  
Parking:  
**Total Square Footage:** 6716

Date Issued: March 04, 2020

  
Ranjit Singanayegam, Commissioner

This certificate must be available on the premises at all times.

- ii) Fire inspection, process of being inspected
- iii) Safety inspection, process of being inspected
- iv) Elevator inspection, not applicable
- v) Compliance with lead paint poisoning prevention (for children under 6 years old)

# Harvard Environmental Services

524 High Street Westwood MA 02090 781-329-0404

## RENOVATION REPAIR AND PAINTING ASSESSMENT REPORT FORM

This RRP Assessment Report is being generated for renovation, repair and painting work only. **DO NOT DELEAD BASED ON THIS REPORT.** A licensed lead inspector must do a full inspection in order for you to delead your property and qualify for a Compliance Letter. Deleading of lead hazards must be performed by appropriately authorized persons, including a licensed deleading contractor, a licensed lead-safe renovator with an additional 4-hour deleading training, or an authorized owner/agent who is trained to perform specific work as required under the Lead Law. Contact the Childhood Lead Poisoning Prevention Program for additional information regarding deleading and training call toll free: 800-532-9571 or visit the web: [www.mass.gov/dph/clppp](http://www.mass.gov/dph/clppp).

St.#	Street Name	Street Type	Unit/Common Area
<u>799</u>	<u>Concord</u>	<u>Ave</u>	<u>Daycare</u>
City		Zip Code	
<u>Cambridge</u>		<u>02138 -</u>	
Date of Assessment: <u>3 / 13 / 19</u>			

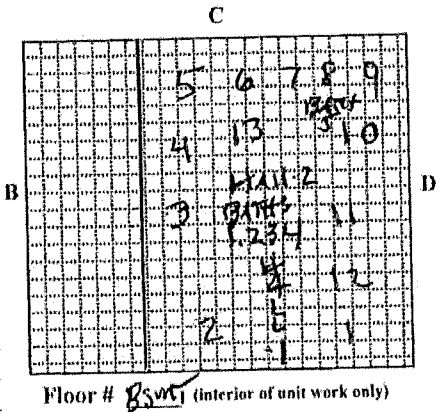
Inspector's Name: Gary Kellner License # M-1981  
 Signature: *Gary Kellner*

Testing Method Used  
 Sodium Sulfide Expiration Date:  / /  
 X-Ray Fluorescence Model: pb2001 Serial #: 1252

Description of Properties  
 Single Family  
 Condominium  
 Multi-Family # Units \_\_\_\_\_  
 Child Occ. Facility/Daycare

Description of the Area Assessed:  
 Interior of Unit  
 Common Halls / Stairs  
 Exterior

Is The Unit Occupied? Yes  No   
 Property Owner: Sancta Maria Hospital  
 Owner's Address: 799 Concord Ave  
Cambridge MA 02138  
 Owner's Telephone: 617-270-3632



An X-ray fluorescence reading equal to or greater than 1.0 mg/cm<sup>2</sup> or a positive reaction with sodium sulfide indicates a dangerous level of lead.  
 Were Dangerous Levels of Lead found Yes  No   
 Will The planned RRP work disturb more than 6ft<sup>2</sup> per Interior Room? Yes  No  Or 20 ft<sup>2</sup> per Exterior Yes  No

vi) Compliance with other applicable federal and state health and safety standards (e.g., PCB, asbestos inspections, handicap accessibility)


vii) Copies of valid safety and health inspection certificates, in the process

B. The site, plant, and equipment adequately support EFGB and are operated to ensure the safety and health of the students.

### 3) Curriculum

EFGB follows the Massachusetts Curriculum Framework outlined for each instructional area listed below through the 5th grade. The school at Concord Avenue will be bilingual based and the schedules of the classrooms are displayed below:

Schedule for Kindergarten and First Grade  
**EMPLOI DU TEMPS-TYPE D'UNE CLASSE DE CP**


	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	
8h30-9h00	Français (1h30)	Français (1h15)	Anglais (1h)	Français (1h15)	Français (1h15)	23 heures d'enseignement commun  Soit environ 80% en français (18h)  20% en anglais (5h)
9h00-9h30			Anglais (30')		EPS (45')	
9h30-10h00	Récréation					
10h00-10h30	Maths (1h)	Maths (1h)	EPS (1h)	Maths (1h)	Maths (1h)	
10h30-11h00	Repas					
11h00-11h30	Français (1h)	Arts Visuels (1h15)	<i>Les mercredis linguistiques</i> 	QLM (45')	Français (1h15)	
11h30-12h00				Questionner le Monde "QLM" (1h)	Français (1h15)	
12h00-12h30	Repas					
12h30-13h00	Repas					
13h00-13h30	Repas					
13h30-14h00	Repas					
14h00-14h30	Repas					
14h30-15h00	Repas					



## Schedule for Second and Third Grade

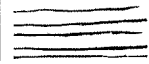
W

**EMPLOI DU TEMPS-TYPE D'UNE CLASSE DE CE1-CE2**


	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
8h30-9h00	Anglais (30')	Anglais (1h)	Français (1h15)	Questionner le Monde "QLM" (45')	Anglais (30')
9h00-9h30	Français (1h30)				Maths (1h)
9h30-10h00		Musique (45')			
10h00-10h30					
10h30-11h00	Récréation				
11h00-11h30	Maths (1h)	Anglais	Maths (1h)	EPS (1h)	Maths (1h)
11h30-12h00					
12h00-12h30	Repas				
12h30-13h00					
13h00-13h30	Français (1h15)	QLM (45')	Les mercredis linguistiques 	Maths (1h)	Français (1h15)
13h30-14h00		Français (1h15)		Questionner le Monde "QLM" (1h)	EPS (45')
14h00-14h30	Arts visuels (1h)				
14h30-15h00					

23 heures d'enseignement commun


Soit environ 70% en français (16h) 30% en anglais (7h) (+2h d'enseignement en anglais par rapport au CP)



## Schedule for Fourth and Fifth Grade

**EMPLOI DU TEMPS-TYPE CLASSE DE CM1-CM2**

**Emploi du temps-type d'une classe de CM1-CM2 (cycle 3)**

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
8h30-9h00	Maths (1h)	Anglais (1h)	Français (1h)	Français (1h)	EPS (30')
9h00-9h30					Géographie (30')
9h30-10h00	Français (1h)	Français (1h)	EPS (1h)	Maths (1h)	Sciences et technologies (1h)
10h00-10h30					
10h30-11h00	Récréation				
11h00-11h30	Anglais (1h)	Maths (1h)	Géographie (30')	Anglais(1h)	Maths (1h)
11h30-12h00			Français (30')		
12h00-12h30	Repas				
12h30-13h00					
13h00-13h30	Histoire / Education civique (45')	EPS (1h)	Les mercredis linguistiques 	Français(1h15)	Musique (45')
13h30-14h00		Sciences et technologies (1h)		Histoire / Education civique (45')	Français (1h15)
14h00-14h30	Arts visuels (45')				
14h30-15h00					

23 heures d'enseignement commun

Soit environ 60% en français (14h) 40% en anglais (9h)

Français
Anglais

The language of instruction will be both in French and English. The school also adheres to France's Ministry of National Education Cycles.

Cycle 1 is "Maternelle": PS/MS/GS (lower school)  
This is the curriculum translated in English.

**I. Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions**

Le langage désigne un ensemble d'activités mises en œuvre par un individu lorsqu'il parle, écoute, réfléchit, essaie de comprendre et, progressivement, lit et écrit ; le langage a donc deux dimensions, orale et écrite.

• **Le langage oral**

La langue maternelle se construit dès la plus petite enfance, c'est un long processus et une partie essentielle dans les apprentissages premiers de la Maternelle.

Les objectifs sont les suivants :

- Oser entrer en communication
- Comprendre et apprendre
- Échanger et réfléchir avec les autres
- Commencer à réfléchir sur la langue et acquérir une conscience phonologique

• **Le langage écrit**

Il permet de donner à tous une culture commune, d'identifier les différents écrits et leur fonction, de rentrer dans la production à travers l'aide de l'adulte.

Les objectifs sont les suivants :

- Écouter de l'écrit et comprendre
- Découvrir la fonction de l'écrit
- Commencer à produire des écrits et en découvrir le fonctionnement
- Découvrir le principe alphabétique
- Commencer à écrire tout seul



**I. Using language in all its dimensions**

Language is a set of activities carried out by individuals when they speak, listen, think, try to understand, and gradually read and write; therefore, language has two dimensions, oral and written.

• **Oral language**

One's native language begins to develop from early childhood; it is a long process and an essential part of the first learning that is accomplished in Maternelle.

Goals:

- Willingly taking part in communication.
- Understanding and learning.
- Exchanging and reflecting with others.
- Beginning to think about language and building phonological awareness.

• **Written language**

It allows everyone to share a common culture, to identify different types of writing and their functions, to begin to produce writing with adults' help.

Goals:

- Listening to and understanding written text.
- Discovering the function of the text.
- Beginning to produce writing and discovering its function.
- Discovering the alphabetic principle.
- Starting to write independently.

**Ce qui est attendu des enfants à la fin des trois années de Maternelle :**

- Communiquer avec les adultes et avec les autres enfants par le langage, en se faisant comprendre.
- S'exprimer dans un langage syntaxiquement correct et précis. Reformuler pour mieux se faire comprendre.
- Pratiquer divers usages du langage oral : raconter, décrire, évoquer, expliquer, questionner, proposer des solutions, discuter un point de vue.
- Dire de mémoire et de façon expressive plusieurs comptines, poésies et chants.
- Comprendre des textes écrits sans autre aide que le langage entendu.
- Manifester de la curiosité par rapport à l'écrit. Pouvoir redire les mots d'une phrase écrite après sa lecture par l'adulte, les mots du titre connu d'un livre ou d'un texte.
- Participer verbalement à la production d'un écrit. Savoir que l'on n'écrit pas comme on parle.
- Repérer des régularités dans la langue en français.
- Manipuler des syllabes.
- Discriminer des sons (syllabes, sons-voyelles ; quelques sons-consonnes hors des consonnes occlusives).
- Reconnaître des lettres de l'alphabet et connaître les correspondances entre les trois manières d'écriture écrire : cursive, script, capitales d'imprimerie. Copier à l'aide d'un clavier.
- Écrire son prénom en écriture cursive, sans modèle.
- Écrire seul un mot en utilisant des lettres ou groupes de lettres empruntés aux mots connus.

**What is expected of the children at the end of their three years of Maternelle:**

- Making oneself understood, while communicating with adults and other children through language.
- Expressing oneself with precision and correct syntax. Rephrasing to make oneself better understood.
- Practicing different uses of oral language: telling, describing, evoking, explaining, asking, offering solutions, discussing a viewpoint.
- Reciting from memory, in an expressive manner, various songs and poems.
- Understanding written material through oral language.
- Showing curiosity about writing. Being able to repeat the words of a written sentence after it is read aloud by an adult, or of a title of a familiar book or document.
- Verbally participating in the production of writing. Understanding that we don't write as we speak.
- Finding patterns in language.
- Manipulating syllables.
- Distinguishing sounds (syllables, vowel sounds, some consonant sounds besides occlusive ones).
- Recognizing the letters of the alphabet and knowing the correspondence between the three ways of writing: cursive, print, all capital letters; copying with the help of a keyboard.
- Writing one's first name in cursive without a template.
- Independently writing a word using letters or groups of letters taken from familiar words.

## 2. Agir, s'exprimer, comprendre à travers l'activité physique

La pratique d'activités physiques et artistiques contribue au développement moteur, sensoriel, affectif, intellectuel et relationnel des enfants.

### Les objectifs sont les suivants :

- Agir dans l'espace, dans la durée et sur les objets.
- Adapter ses équilibres et ses déplacements à des environnements ou des contraintes variés.
- Communiquer avec les autres au travers d'actions à visées expressives ou artistiques.
- Collaborer, coopérer, s'opposer.

### Ce qui est attendu des enfants à la fin des trois années de Maternelle :

- Courir, sauter, lancer de différentes façons, dans des espaces et avec des matériels variés, dans un but précis.
- Ajuster et enchaîner ses actions et ses déplacements en fonction des obstacles à franchir ou de la trajectoire d'objets sur lesquels agir.
- Se déplacer avec aisance dans des environnements variés, naturels ou aménagés.
- Construire et conserver une séquence d'actions et de déplacements, en relation avec d'autres partenaires, avec ou sans support musical.
- Coordonner ses gestes et ses déplacements avec ceux des autres, lors de rondes et jeux chantés.
- Coopérer, exercer des rôles différents complémentaires, s'opposer, élaborer des stratégies pour viser un but ou un effet commun.

## 2. Acting, expressing and understanding through physical activity

Practicing physical and artistic activities contributes to the children's motor, sensory, emotional, intellectual and relational development.

### Goals:

- Acting in a given space, within a certain time, on objects.
- Adapting one's balance and movements to varying environments or constraints.
- Communicating with others through actions with expressive or artistic purposes.
- Collaborating, cooperating, facing an opponent.

### What is expected of the children at the end of the three years of Maternelle:

- Running, jumping, throwing in different ways, in certain spaces and with varying materials, with a specific purpose
- Adjusting while pursuing a series of actions and movements, taking into account the arrangement of objects and obstacles.
- Moving with ease through different environments, whether natural or created.
- Building and retaining a set of actions and movements, in relation to partners, with or without musical accompaniment.
- Coordinating one's gestures and movements with those of others during circle games and musical games.
- Cooperating, fulfilling different complementary roles, facing opponents, elaborating strategies towards a common goal or effect.

### 3. Agir, s'exprimer, comprendre à travers les activités artistiques.

Ce domaine d'apprentissage se réfère aux arts visuels (peinture, sculpture, dessin, photographie, cinéma, bande dessinée, arts graphiques, arts numériques).

#### Les objectifs sont les suivants :

- Développer du goût pour les pratiques artistiques
- Découvrir différentes formes d'expression artistique
- Vivre et exprimer des émotions, formuler des choix

#### Dans les productions plastiques et visuelles :

- Dessiner
- S'exercer au graphisme décoratif
- Réaliser des compositions plastiques, planes et en volumes
- Observer, comprendre et transformer des images

#### Dans le cadre d'univers sonores :

- Jouer avec sa voix et acquérir un répertoire de comptines et de chansons
- Explorer des instruments, utiliser les sonorités du corps.
- Affiner son écoute

#### Dans le cadre du spectacle vivant :

- Pratiquer quelques activités des arts du spectacle vivant

### 3. Acting, expressing and understanding through art

This area of learning refers to visual art (painting, sculpture, drawing, photography, cinema, comic strips, graphic art and digital art).

#### Goals:

- Developing a taste for artistic activities.
- Discovering different forms of artistic expression.
- Experiencing and expressing emotions, formulating choices.

#### In fine and visual art creations:

- Drawing.
- Practicing decorative drawing styles.
- Producing both 2D and 3D creations.
- Observing, understanding and transforming images.

#### In the domain of sound:

- Playing with one's voice and acquiring a repertory of rhymes and songs.
- Exploring instruments, using one's body to make sounds.
- Refining one's listening abilities.

#### In the domain of dramatic arts:

- Participating in some theatrical activities.

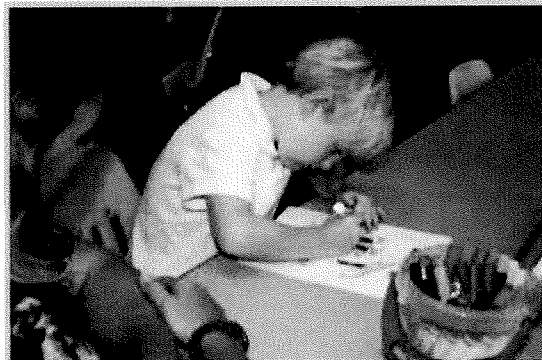


**Ce qui est attendu des enfants à la fin des trois années de Maternelle :**

- Choisir différents outils, médiums, support en fonction d'un projet ou d'une consigne et les utiliser en adaptant son geste.
- Pratiquer le dessin pour représenter ou illustrer, en étant fidèle au réel ou à un modèle ou en inventant.
- Réaliser une composition personnelle en reproduisant des graphismes. Créer des graphismes nouveaux.
- Réaliser des compositions plastiques, seul ou en petit groupe, en choisissant et en combinant des matériaux, en réinvestissant des techniques et des procédés.
- Avoir mémorisé un répertoire varié de comptines et de chansons et les interpréter de manière expressive.
- Jouer avec sa voix pour explorer des variantes de timbre, d'intensité, de hauteur, de nuance.
- Repérer et reproduire, corporellement ou avec des instruments, des formules rythmiques simples.
- Décrire une image, parler d'un extrait musical et exprimer son ressenti ou sa compréhension en utilisant un vocabulaire adapté.
- Proposer des solutions dans des situations de projet, de création, de résolution de problèmes, avec son corps, sa voix ou des objets sonores.

**What is expected of children at the end of the three years of Maternelle:**

- Choosing different tools, media and material according to a project or instructions and using them by adapting the movement of one's hand.
- Practicing drawing in order to represent or illustrate, faithful to reality or a model or an idea.
- Creating personal composition with a repetitive decorative pattern. Creating new designs.
- Producing artistic creations, individually or in small groups, choosing and combining materials, using previously learned techniques and procedures.
- Memorizing a varied repertory of rhymes and songs, performing them expressively.
- Playing with one's voice to explore variations of intensity, timbre, pitch and nuance.
- Identifying and reproducing, bodily or with instruments, simple rhythmic formulas.
- Describing a picture, talking about a musical passage and expressing one's opinion or one's feeling using relevant vocabulary.
- Offering solutions when presented with problems or when participating in projects or creations, with one's body, one's voice, sound-producing objects.



#### 4. Construire les premiers outils pour structurer la pensée

La construction du nombre s'appuie sur la notion de quantité, sa codification orale et écrite, l'acquisition de la suite numérique orale des nombres et l'usage du dénombrement. Pendant les trois années en Maternelle, l'enseignant va favoriser le développement très progressif de chacune de ces dimensions afin de contribuer à la construction de la notion de nombre, étape essentiel dans le développement de l'enfant qui lui permettra d'appréhender dans de bonnes conditions les apprentissages de l'école élémentaire.

Au cours de son cursus en Maternelle l'enfant va également construire des connaissances et des repères sur quelques formes et grandeurs qu'il discerne déjà intuitivement. Cette construction s'appuie aussi sur le langage.

##### Les objectifs sont les suivants :

- Construire le nombre pour exprimer les quantités.
- Stabiliser la connaissance des petits nombres
- Utiliser un nombre pour désigner un rang, une position
- Acquérir la suite orale des mots-nombres
- Écrire les nombres avec des chiffres
- Dénombrer

#### 4. Developing the first tools to structure thoughts

Building number sense includes understanding the notion of quantity, its oral and written codification, and mastering the oral numeric sequence, as well as counting with a purpose. Throughout the three years of Maternelle, teachers support the gradual development of each of these dimensions and contribute to the notion of numbers. This is an essential step in children's development that will prepare them, in a challenging environment, for the learning that will occur in elementary school.

Throughout the three years of Maternelle, children will also develop their knowledge and their points of reference concerning certain shapes and sizes, of which they already possess intuitive awareness. This development also relies on language.

##### Goals:

- Constructing the concept of a number to express quantities.
- Reinforcing knowledge of small numbers.
- Using a number to designate a rank or position.
- Counting by rote.
- Writing numbers using digits.
- Counting with one-to-one correspondence.



**Ce qui est attendu des enfants à la fin des trois années de Maternelle :**

Dans l'utilisation du nombre :

- Évaluer et comparer des collections d'objets avec des procédures numériques ou non numériques.
- Réaliser une collection dont le cardinal est donné. Utiliser le dénombrement pour comparer deux quantités, pour constituer une collection d'une taille donnée ou pour réaliser une collection de quantité égale à la collection proposée.
- Utiliser le nombre pour exprimer la position d'un objet ou d'une personne dans un jeu, dans une situation organisée, sur un rang ou pour comparer des positions.
- Mobiliser des symboles analogiques, verbaux ou écrits, conventionnels ou non conventionnels pour communiquer des informations orales et écrites sur une quantité.

Dans l'étude des nombres :

- Avoir compris que le cardinal ne change pas si on modifie la disposition spatiale ou la nature des éléments.
- Quantifier des collections jusqu'à 10 au moins : les composer et les décomposer par manipulations effectives puis mentales. Dire combien il faut ajouter ou enlever pour obtenir des quantités ne dépassant pas 10.

**What is expected of children at the end of three years of Maternelle:**

Using numbers:

- Evaluating and comparing sets of objects using numeric or non-numeric procedures.
- Creating a set of objects for which a cardinal number is given. Using counting to compare two quantities, to create a set of a given size, or to create a set of the same quantity as a given set.
- Using a number to designate the position of an object or person in a game, in an organized setting, in a row, or to compare positions.
- Using verbal or written conventional or non-conventional analog symbols to communicate oral and written information about a quantity.
- Using analog symbols (verbal or written, conventional or non-conventional) to communicate oral and written information about a quantity.

Studying numbers:

- Understanding that cardinal numbers do not change when spatial positions or element types change.
- Quantifying sets of a minimum of 10; composing and breaking them down with hands-on manipulation and then mentally. Stating how many need to be added or subtracted to obtain quantities of 10 or less.

- Parler des nombres à l'aide de leur décomposition
- Dire la suite des nombres jusqu'à 30.
- Lire les nombres écrits en chiffres jusqu'à 10.
- Avoir compris que tout nombre s'obtient en ajoutant 1 au nombre précédent et que cela correspond à l'ajout d'une quantité précédente.

Dans l'exploration des formes, des grandeurs, des suites organisées :

- Classer des objets en fonction de caractéristiques liées à leur forme.
- Savoir nommer quelques formes planes (carré, triangle, cercle ou disque, rectangle) et reconnaître quelques solides (cube, pyramide, boule, cylindre).
- Classer ou ranger des objets selon un critère de longueur ou de masse ou de contenance.
- Reproduire un assemblage à partir d'un modèle (puzzle, pavage, assemblages de solides).
- Reproduire, dessiner des formes planes.
- Identifier le principe d'organisation d'un algorithme et poursuivre son application

- Breaking down numbers in order to explain them.
- Counting by rote up to 30.
- Reading numbers up to 10, written in digits.
- Understanding that each number is obtained by adding 1 to the preceding number

Exploring shapes, sizes and organized sequences:

- Classifying or arranging objects according to shape characteristics.
- Naming certain plane figures (square, triangle, circle, rectangle) and recognizing certain solid figures (cube, pyramid, ball, cylinder).
- Classifying or arranging objects according to criteria concerning length, mass or surface area.
- Reproducing an assembly using a model (puzzle, tessellation, assembly of solids).
- Drawing or reproducing plane figures.
- Identifying the way a pattern is organized and continuing it.



## 5. Explorer le monde

Dès la naissance, par des activités exploratoires, les enfants perçoivent intuitivement certaines dimensions spatiales et temporelles de leur environnement immédiat. L'un des objectifs de l'école maternelle est de les amener progressivement à considérer le temps et l'espace comme des dimensions relativement indépendantes des activités en cours.

Les enfants ont également déjà des représentations qui leur permettent de prendre des repères dans leur vie quotidienne. Pour les aider à découvrir, organiser et comprendre le monde qui les entoure, l'enseignant va mettre en place une démarche expérimentale indispensable en maternelle, cela permettra à l'enfant d'observer, formuler des interrogations, construire des relations entre les phénomènes observés, prévoir des conséquences, identifier des caractéristiques susceptibles d'être catégorisées. L'enfant commence à comprendre ce qui distingue le vivant du non-vivant ; il manipule et fabrique pour se familiariser avec les objets et la matière.

### Les objectifs sont les suivants :

#### Dans le cadre repère temps et espace :

- Stabiliser les premiers repères temporels
- Introduire les repères sociaux
- Consolider la notion de chronologie
- Sensibiliser à la notion de durée

## 5. Exploring the world

As soon as they are born, children intuitively perceive certain spatial and temporal dimensions in their immediate surroundings through exploratory activities. One of the Maternelle's objectives is to gradually bring them to consider time and space as dimensions that are independent in relation to the activity currently taking place.

Children also possess mental representations that provide them with points of reference in their everyday life. To help them discover, organize and understand the world around them, teachers establish an essential experimental process, which will allow the children to observe, formulate questions, construct relations between observed phenomena, predict outcomes, and identify characteristics that are likely to be categorized. The children begin to understand what distinguishes living and non-living things; they manipulate and create in order to become familiar with objects and matter.

### Goals:

#### In the domain of temporal and spatial relations:

- Stabilizing time markers.
- Introducing social markers.
- Consolidating the notion of chronology.
- Familiarization with the notion of duration.

- Faire l'expérience de l'espace
- Représenter l'espace
- Découvrir différents milieux

Dans le cadre du monde du vivant,  
des objets et de la matière :

- Découvrir le monde vivant
- Explorer la matière
- Utiliser, fabriquer, manipuler des objets
- Utiliser des outils numériques

**Ce qui est attendu des enfants à la fin des  
trois années de Maternelle :**

Se repérer dans le temps et l'espace :

- Situer des événements vécus les uns par rapport aux autres et en les repérant dans la journée, la semaine, le mois ou une saison.
- Ordonner une suite de photographies ou d'images, pour rendre compte d'une situation vécue ou d'un récit fictif entendu, en marquant de manière exacte succession et simultanéité.
- Utiliser des marqueurs temporels adaptés (puis, pendant, avant, après...) dans des récits, descriptions ou explications.
- Situer des objets par rapport à soi, entre eux, par rapport à des objets repères.
- Se situer par rapport à d'autres, par rapport à des objets repères.
- Dans un environnement bien connu, réaliser un trajet, un parcours à partir de sa représentation (dessin ou codage).

- Experiencing space.
- Representing space.
- Discovering different environments.

In the domain of the living world, of  
objects and of matter:

- Discovering the living world.
- Exploring matter.
- Using, making and manipulating objects.
- Using technology.

**What is expected of children at the  
end of the three years of Maternelle:**

Situating oneself in time and space:

- Situating experienced events in relation to one another by placing them throughout the day, week, month or season.
- Arranging a sequence of photos or pictures in order to explain an experienced situation or a fictional story, indicating succession or simultaneity in an exact manner.
- Using adapted spatial markers (then, while, before, after, etc.) in stories, descriptions or explanations.
- Situating objects in relation to oneself, to each other or to landmarks.
- Situating oneself in relation to others or to landmarks.
- In a familiar setting, completing a path or course using its representation (drawing or code).

- Élaborer des premiers essais de représentation plane, communicables (construction d'un code commun).
- Orienter et utiliser correctement une feuille de papier, un livre ou un autre support d'écrit, en fonction de consignes, d'un but ou d'un projet précis.
- Utiliser des marqueurs spatiaux adaptés (devant, derrière, droite, gauche, dessus, dessous...) dans des récits, descriptions ou explications.

Explorer le monde du vivant, des objets et de la matière :

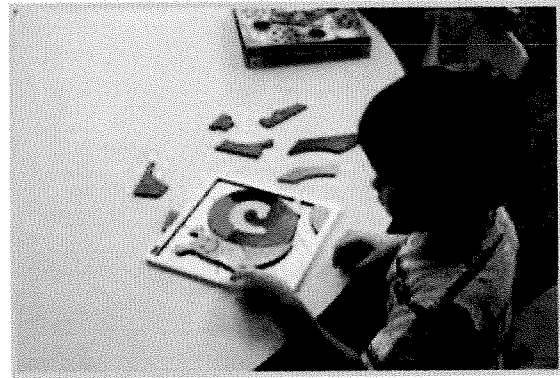
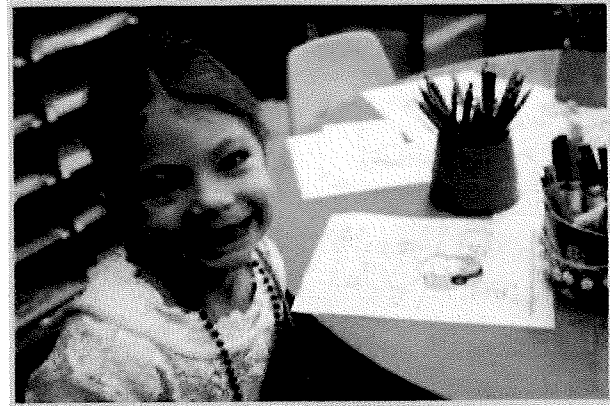
- Reconnaître les principales étapes du développement d'un animal ou d'un végétal, dans une situation d'observation du réel ou sur une image
- Connaître les besoins essentiels de quelques animaux et végétaux.
- Situer et nommer les différentes parties du corps humain, sur soi ou sur une représentation.
- Connaître et mettre en œuvre quelques règles d'hygiène corporelle et d'une vie saine.
- Choisir, utiliser et savoir désigner des outils et des matériaux adaptés à une situation, à des actions techniques spécifiques (plier, couper, coller, assembler, actionner...).
- Réaliser des constructions ; construire des maquettes simples en fonction de plans ou d'instructions de montage.
- Utiliser des objets numériques : appareil photo, tablette, ordinateur.

- Creating the first attempts of a two-dimensional representation that can be communicated (constructing a common code).
- Correctly positioning and using a sheet of paper, book or other writing surface, according to given directions, a goal or a specific project.
- Using adapted spatial markers (in front, behind, right, left, on top of, at the bottom of, etc.) in stories, descriptions or explanations.

Exploring the living world, objects and matter:

- Recognizing the main steps in plant or animal cycles, when observing a real organism or when looking at pictures.
- Knowing the essential needs of certain animals and plants.
- Locating and naming different human body parts, on oneself or on a representation.
- Knowing and following some rules for personal hygiene or for a healthy lifestyle.
- Choosing, using and designating certain tools and materials adapted to a circumstance or to specific actions (fold, cut, glue, assemble, activate, etc.)
- Building constructions; constructing simple models following a blueprint or instructions.
- Using technology: cameras, tablets, computers.

- Prendre en compte les risques de l'environnement familial proche (objets et comportements dangereux, produits toxiques).
- Considering the risks present in a close, familiar setting (dangerous objects and behavior, poisonous substances).



Cycle 1 is "Maternelle" : PS/MS/GS

Expected skills at the end of Cycle 1

École - School :



2 Rosary Dr  
Watertown, MA 02472  
(339) 970-9596

Prénom et nom de l'enfant : Jacques SAFAR  
Child's first and last name:

**Synthèse des acquis scolaires à la fin de l'école maternelle**  
**Summary of skills gained at the end of Preschool**

[Prénom] ne réussit pas encore <i>Not yet</i>	[Prénom] est en voie de réussite <i>Sometimes</i>	[Prénom] réussit souvent <i>Often</i>
--	--	--

**Points forts et besoins à prendre en compte**  
*Strong points and areas to work on, to take into account*

**1. Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions**  
*Using language in all of its dimensions*

Langage oral : communication, expression  
*Oral language: communication, expression*

Compréhension d'un message oral ou d'un texte lu par l'adulte  
*Comprehension of oral communication or of a text read by an adult*

Découverte de l'écrit ; relations entre l'oral et l'écrit  
*Discovery of written text; relationship between oral and written communication*


Geste graphique, écriture  
*Manual control of writing tool, handwriting*

Mémorisation, restitution de textes (comptines, poèmes...)  
*Memorization, recitation of texts (rhymes, poems, etc.)*

Engagement, aisance et inventivité dans les actions ou déplacements  
*Commitment, ease and creativity in actions or movements*

Coopération, Interactions avec respect des rôles de chacun  
*Cooperation, fulfilling different compatible roles*

Engagement dans les activités, réalisation de productions personnelles : dessin, compositions graphiques, compositions plastiques  
*Engagement in activities, creating personal output: drawings, graphic and visual compositions*

Engagement dans les activités, réalisation de productions personnelles : voix, chants, pratiques rythmiques et corporelles  
*Engagement in activities, creating personal output: voice, songs, rhythm and body language*

Utilisation des nombres  
*Using numbers*

Première compréhension du nombre  
*Initial understanding of numbers*

Petits problèmes de composition et de décomposition de nombres (ex : 3 c'est 2 et encore 1 ; 1 et encore 2)  
*Short exercises in composing and breaking down numbers(e.g., 3 is 2 plus 1; 1 plus 2)*

Tris, classements, rangements, algorithmes  
*Sorting, ordering, classifying, patterns*

**2. Agir, s'exprimer, comprendre à travers l'activité physique**  
*Acting, expressing and understanding through physical activity*

**3. Agir, s'exprimer, comprendre à travers les activités artistiques**  
*Acting, expressing and understanding through art*

**4. Construire les premiers outils pour structurer sa pensée**  
*Building the first tools for structured thought*



**5. Explorer le monde**  
**Exploring the World**

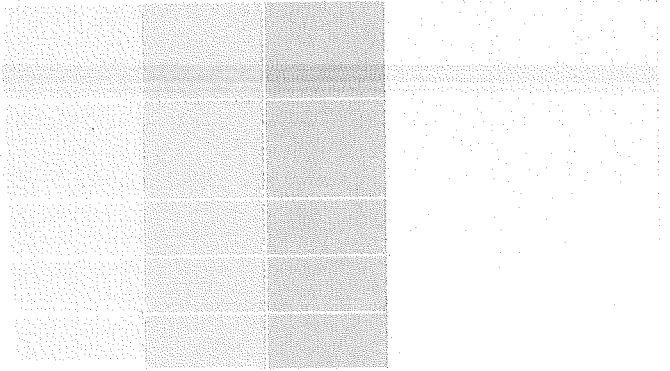
Temps : repérage, représentations, utilisation de mots de liaison (puis, pendant, avant, après...)  
*Time: identification, graphic representation, use of conjunctions (then, during, before, after...)*

Espace : repérage, représentations, utilisation des termes de position (devant, derrière, loin, près,...)  
*Space: identification, graphic representation, use of prepositional phrases (in front, behind, far, near...)*

Premières connaissances sur le vivant (développement ; besoins...)  
*Understanding the first basic concepts of the living world (development, needs...)*

Utilisation, fabrication et manipulation d'objets  
*Use, production and handling of objects*

Compréhension de règles de sécurité et d'hygiène  
*Understanding health and safety rules*



**Apprendre ensemble et vivre ensemble**  
**Learning together and living together**

Maintien de l'attention, persévérance dans une activité  
*Remains focused and perseveres in activities*

Prise en compte de consignes collectives  
*Follows whole-group instruction*

Participation aux activités, initiatives, coopération  
*Participates in activities, takes initiatives, cooperates*

Prise en compte des règles de la vie commune  
*Follows general rules of communal life / shows respect for others*

**Observations réalisées par l'enseignant(e)**  
**Teacher(s)'s Observations**

<u>COMMENTAIRE GENERAL :</u>	<u>Teacher's comments</u>

**Communication avec la famille - Communication with the family**

Visa de l'enseignante / de l'enseignant de la classe Teacher's handwritten signature	Visa de la directrice / du directeur de l'école Director's handwritten signature	Visa des parents ou du représentant légal de l'élève Parent's or legal guardian's handwritten signature
Date : .....	Date : .....	Pris connaissance le : .....
Nom- Name : ....	Nom- Name : ....	Nom- Name : ....
Signature	Signature et cachet de l'école Signature and official school stamp	Signature

The curriculum in elementary school: Cycle 2 and Cycle 3.

Elementary school in France starts in CP (1st grade)

The Cycle 2 includes : CP, CE1, CE2

Expected skills at the end of Cycle 2 include:

Liste des compétences du LSU cycle 2				
Rappel : la proposition de connaissances et de compétences n'est qu'informatrice et chaque élément peut être modifié, ou complété par l'utilisateur.				
Domaines d'enseignement		Principaux éléments du programme travaillés durant la période		
Français	Langage oral	Écouter pour comprendre des messages oraux ou des textes lus par un adulte		
		Dire pour être entendu et compris		
		Participer à des échanges dans des situations diversifiées		
		Adopter une distance critique par rapport au langage produit		
	Lecture et compréhension de l'écrit	Identifier des mots de manière de plus en plus aisée		
		Comprendre un texte		
		Pratiquer différentes formes de lecture		
		Lire à voix haute		
		Contrôler sa compréhension		
	Écriture	Copier de manière experte		
		Produire des écrits		
		Réviser et améliorer l'écrit qu'on a produit		
	Étude de la langue (grammaire, orthographe, lexique)	Maîtriser les relations entre l'oral et l'écrit		
		Mémoriser et se remémorer l'orthographe de mots fréquents et de mots irréguliers dont le sens est connu		
		Identifier les principaux éléments d'une phrase simple		
		Raisonner pour résoudre des problèmes orthographiques, d'accord essentiellement		
		Comprendre comment se forment les verbes et orthographier les formes verbales les plus fréquentes		
		Identifier des relations entre les mots, entre les mots et leur contexte d'utilisation ; s'en servir pour mieux comprendre		
		Enrichir son répertoire de mots, les mémoriser et les réutiliser		

Mathématiques	Nombres et calcul	Comprendre et utiliser des nombres entiers pour dénombrer, ordonner, repérer, comparer			
		Nommer, lire, écrire, représenter des nombres entiers			
		Calculer avec des nombres entiers			
		Résoudre des problèmes en utilisant des nombres entiers et le calcul			
	Espace et géométrie	(Se) repérer et (se) déplacer dans l'espace en utilisant ou en élaborant des représentations			
		Reconnaître, nommer, décrire, reproduire quelques solides			
	Espace et géométrie	Reconnaître, nommer, décrire, reproduire, construire quelques figures géométriques			
		Reconnaître et utiliser les notions d'alignement, d'angle droit, d'égalité de longueurs, de milieu, de symétrie			
Grandeurs et mesures	Comparer, estimer, mesurer des longueurs, des masses, des contenances, des durées				
	Utiliser le lexique, les unités, les instruments de mesures spécifiques de ces grandeurs				
	Résoudre des problèmes impliquant des longueurs, des masses, des contenances, des durées, des prix				
Éducation physique et sportive		Produire une performance			
		Activités athlétiques			
		Courir, sauter, lancer à des intensités et des durées variables : courir vite et courir longtemps / lancer loin et lancer précis / sauter haut et sauter loin			
		Remplir quelques rôles spécifiques (chronométrateur, starter par exemple)			
		Adapter ses déplacements à des environnements variés			
		Natation			
		Activités de roue (vélo, roller, ...)			
		Activités nautiques			
		Parcours d'orientation			
		Parcours d'escalade			
		Se déplacer dans l'eau sur une quinzaine de mètres sans appui et après un temps d'immersion			
		Réaliser un parcours en adaptant ses déplacements à un environnement inhabituel dans un espace inhabituel et sécurisé			
		Respecter les règles de sécurité qui s'appliquent			

		S'exprimer devant les autres par une prestation artistique et/ou acrobatique		
		Danse		
		Activités gymniques		
		Arts du cirque		
		Mémoriser et reproduire avec son corps une séquence simple d'actions		
		Inventer et présenter une séquence simple d'actions		
		Conduire et maîtriser un affrontement collectif et interindividuel		
		Jeux traditionnels		
		Jeux collectifs avec ballon		
		Jeux de combat		
		Jeux de raquettes		
		S'engager dans un affrontement individuel ou collectif en respectant les règles du jeu		
		Contrôler son engagement moteur et affectif		
		Connaitre le but du jeu		
		Reconnaitre ses partenaires et ses adversaires		
Langues vivantes	Comprendre l'oral	Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de soi, de sa famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement		
	S'exprimer oralement en continu	Utiliser des expressions et des phrases simples pour se décrire, décrire le lieu d'habitation et les gens de l'entourage		
	Prendre part à une conversation	Poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont on a immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions		
	Découvrir quelque aspects culturels de la langue	Identifier quelques grands repères culturels de l'environnement quotidien des élèves du même âge dans les pays ou régions étudiés		
Questionner le monde	Vivant, matière, objets	Qu'est-ce que la matière ?		
		Identifier les trois états de la matière et observer des changements d'états		
		Identifier un changement d'état de l'eau dans un phénomène de la vie quotidienne		
		Comment reconnaitre le monde du vivant ?		

		<p>Connaitre des caractéristiques du monde vivant, ses interactions, sa diversité</p> <p>Reconnaitre des comportements favorables à sa santé</p> <p>Les objets techniques Qu'est-ce que c'est ? A quels besoins répondent-ils ? Comment fonctionnent-ils ?</p> <p>Comprendre la fonction et le fonctionnement d'objets fabriqués</p> <p>Réaliser quelques objets et circuits électriques simples, en respectant des règles élémentaires de sécurité</p> <p>Commencer à s'appropriier un environnement numérique</p>			
	Se situer dans l'espace	<p>Se situer dans l'espace</p> <p>Se repérer dans l'espace et le représenter</p> <p>Situer un lieu sur une carte, sur un globe ou sur un écran informatique</p> <p>Se situer dans le temps</p> <p>Se repérer dans le temps et mesurer des durées</p> <p>Repérer et situer quelques évènements dans un temps long</p> <p>Explorer les organisations du monde</p> <p>Comparer quelques modes de vie des hommes et des femmes, et quelques représentations du monde</p> <p>Comprendre qu'un espace est organisé</p> <p>Identifier des paysages</p>			
Enseignements artistiques	Arts plastiques	<p>Expérimenter, produire, créer des productions plastiques de natures diverses</p> <p>Mettre en œuvre un projet artistique individuel ou collectif</p> <p>S'exprimer, analyser sa pratique, celle de ses pairs ; établir une relation avec celle des artistes, s'ouvrir à l'altérité</p> <p>Se repérer dans les domaines liés aux arts plastiques, être sensible aux questions de l'art</p>			
		Éducation musicale	<p>Chanter une mélodie simple, une comptine ou un chant avec une intonation juste</p> <p>Écouter, comparer des éléments sonores, des musiques</p> <p>Explorer, imaginer des représentations diverses de musiques</p> <p>Échanger, partager ses émotions, exprimer ses préférences</p>		

**Attendus fin cycle 2 (fin CE2)**

<b>Enseignement moral et civique</b>	Être capable d'écouter		
	Accepter les différences		
	Connaître et respecter les règles de vie de la classe et de l'école		
	Identifier les symboles de la République présents dans l'école		
	Mettre en œuvre les règles de la communication dans un débat		
	Savoir coopérer		
	Prendre des responsabilités dans la classe et dans l'école		

The Cycle 3 includes CM1 (4th grade), CM2 (5th grade) and 6ème (6th grade in Middle school).

The Cycle 3 includes CM1 (4th grade) and CM2 (5th grade)

Expected skills at the end of Cycle 3 include:

Liste des compétences du LSU cycle 3				
Rappel : la proposition de connaissances et de compétences n'est qu'informatrice et chaque élément peut être modifié, ou complété par l'utilisateur.				
Français	Langage oral	Écouter pour comprendre un message oral, un propos, un discours, un texte lu		
		Parler en prenant en compte son auditoire		
		Participer à des échanges dans des situations diversifiées		
		Adopter une attitude critique par rapport au langage produit		
	Lecture et compréhension de l'écrit	Lire avec fluidité		
		Comprendre un texte littéraire et l'interpréter		
		Comprendre des textes, des documents et des images et les interpréter		
		Contrôler sa compréhension, être un lecteur autonome		
	Écriture	Écrire à la main de manière fluide et efficace		
		Écrire avec un clavier rapidement et efficacement		
		Recourir à l'écriture pour réfléchir et pour apprendre		
		Produire des écrits variés		
		Réécrire à partir de nouvelles consignes ou faire évoluer son texte		
		Prendre en compte les normes de l'écrit pour formuler, transcrire et réviser		
	Étude de la langue (grammaire, orthographe, lexique)	Maîtriser les relations entre l'oral et l'écrit		
		Acquérir la structure, le sens et l'orthographe des mots		
		Maîtriser la forme des mots en lien avec la syntaxe		
		Observer le fonctionnement du verbe et l'orthographe		
		Identifier les éléments d'une phrase simple en relation avec son sens ; distinguer phrase simple et phrase complexe		



Mathématiques	Nombres et calcul	Utiliser et représenter les grands nombres entiers, des fractions simples, les nombres décimaux		
		Résoudre des problèmes en utilisant des fractions simples, les nombres décimaux et le calcul		
		Calculer avec des nombres entiers et des nombres décimaux		
	Espace et géométrie	(Se) repérer et (se) déplacer en utilisant ou en élaborant des représentations		
		Reconnaître, nommer, décrire, reproduire, représenter, construire des figures solides		
		Reconnaître et utiliser quelques relations géométriques / (notions d'alignement, d'appartenance, de perpendicularité, de parallélisme, d'égalité de longueurs, d'égalité d'angle, de distance entre deux points, de symétrie, d'agrandissement et de réduction)		
	Grandeurs et mesures	Comparer, estimer, mesurer des grandeurs géométriques avec des nombres entiers et des nombres décimaux : longueur (périmètre), aire, volume, angle		
		Utiliser le lexique, les unités, les instruments de mesures spécifiques de ces grandeurs		
		Résoudre des problèmes impliquant des grandeurs (géométriques, physiques, économiques) en utilisant des nombres entiers et des nombres décimaux		
	Éducation physique et sportive		Produire une performance	
		Activités athlétiques		
		Natation		
		Combiner une course un saut un lancer pour faire la meilleure performance cumulée		
		Mesurer et quantifier les performances, les enregistrer, les comparer, les classer, les traduire en représentations graphiques		
		Assumer les rôles de chronométreur et d'observateur		
		Adapter ses déplacements à des environnements variés		
		Parcours d'orientation		
		Savoir nager		
		Parcours d'escalade		
		Activités nautiques		
		Activités de roue (vélo, roller...)		

		Réaliser, seul ou à plusieurs, un parcours dans plusieurs environnements inhabituels, en milieu naturel aménagé ou artificiel		
		Connaître et respecter les règles de sécurité qui s'appliquent à chaque environnement		
		Identifier la personne responsable à alerter ou la procédure en cas de problème		
		Valider l'attestation scolaire du savoir nager (ASSN)		
		S'exprimer devant les autres par une prestation artistique et/ou acrobatique		
		Danse		
		Activités gymniques		
		Arts du cirque		
		Réaliser en petits groupes une séquence acrobatique ou à visée artistique		
		Savoir filmer une prestation pour la revoir et la faire évoluer		
		Respecter les prestations des autres et accepter de se produire devant les autres		
		Conduire et maîtriser un affrontement collectif et interindividuel		
		Jeux traditionnels		
		Jeux collectifs avec ballons		
		Jeux de combats		
		Jeux de raquettes		
		S'organiser tactiquement pour rechercher le gain du match (ou du combat)		
		Respecter les partenaires, les adversaires et l'arbitre		
		Assurer différents rôles sociaux (joueur, arbitre, observateur)		
		Accepter le résultat de la rencontre		
Langues vivantes	Écouter et comprendre	Écouter et comprendre des messages oraux simples relevant de la vie quotidienne, des histoires simples		
		Mémoriser des mots, des expressions courantes		
		Utiliser des indices sonores et visuels pour déduire le sens de mots inconnus, d'un message		
	Lire et comprendre	Utiliser le contexte, les illustrations et les connaissances pour comprendre un texte		
		Reconnaître des mots isolés dans un énoncé, un court texte		
S'appuyer sur des mots outils, des structures simples, des expressions rituelles				

		Percevoir la relation entre certains graphèmes et phonèmes spécifiques à la langue		
		Mémoriser et reproduire des énoncés		
		S'exprimer de manière audible, en modulant débit et voix		
	Parler en continu	Participer à des échanges simples pour être entendu et compris dans quelques situations diversifiées de la vie quotidienne		
	Écrire	Écrire des mots et des expressions dont l'orthographe et la syntaxe ont été mémorisés		
		Ecrire des phrases en s'appuyant sur un modèle connu		
	Réagir et dialoguer	Poser des questions simples		
		Mobiliser des énoncés dans des échanges simples et fréquents		
		Utiliser des procédés très simples pour commencer, poursuivre et terminer une conversation brève		
		Identifier quelques grands repères culturels de l'environnement quotidien des élèves du même âge dans les pays ou régions étudiés		
	Découvrir des aspects culturels de la langue	Mobiliser ses connaissances culturelles pour décrire un personnage, un lieu ou pour raconter un fait, un événement		
Sciences et technologie		<b>Thèmes</b>		
		Matière, mouvement, énergie, information. Décrire les états et la constitution de la matière à l'échelle macroscopique		
		Le vivant, sa diversité et les fonctions qui les caractérisent, observer et décrire différents types de mouvements		
		Matériaux et objets techniques. Identifier différentes sources d'énergie		
		La planète Terre. Les êtres vivants dans leur environnement. Identifier un signal et une information		
		<b>Compétences</b>		
		Pratiquer des démarches scientifiques et technologiques		
		Concevoir, créer, réaliser		
		S'approprier des outils et des méthodes		
		Pratiquer des langages		

		Mobiliser des outils numériques		
		Adopter un comportement éthique et responsable		
		Se situer dans l'espace et dans le temps		
		<b>Histoire</b>		
		Et avant la France ?		
		Le temps des rois		
		Le temps de la Révolution et de l'Empire		
		<b>Géographie</b>		
		Découvrir le(s) lieu(x) où j'habite		
		Se loger, travailler, se cultiver, avoir des loisirs en France		
		Consommer en France		
		Se repérer dans le temps : construire des repères historiques		
		Situer des grandes périodes historiques		
		Ordonner des faits et les situer		
		Utiliser des documents		
		Mémoriser et mobiliser ses repères historiques		
		Se repérer dans l'espace : construire des repères géographiques		
		Nommer et localiser les grands repères géographiques		
		Nommer, localiser un lieu dans un espace géographique		
		Appréhender la notion d'échelle géographique		
		Mémoriser et mobiliser ses repères géographiques		
		Raisonner, justifier une démarche et les choix effectués		
		Poser et se poser des questions		
		Formuler des hypothèses		
		Vérifier		
		Justifier		
		<b>S'informer dans le monde du numérique</b>		
		Connaitre et utiliser différents systèmes d'information		
		Trouver, sélectionner et exploiter des informations dans une ressource numérique		
		Identifier la ressource numérique utilisée		
		<b>Comprendre un document</b>		
		Comprendre le sens général d'un document		
		Identifier le document et savoir pourquoi il doit être identifié		

Histoire et géographie

		Extraire des informations pertinentes		
		Savoir que le document exprime un point de vue, identifier et questionner le sens implicite d'un document		
		Pratiquer différents langages en histoire et en géographie		
		Ecrire pour structurer sa pensée, argumenter et écrire pour communiquer		
		Reconnaître un récit historique		
		S'exprimer à l'oral		
		S'approprier et utiliser un lexique historique et géographique		
		Réaliser des productions		
		Utiliser des cartes		
		Coopérer et mutualiser		
		Organiser son travail dans le cadre d'un groupe		
		Travailler en commun		
		Utiliser les outils numériques dans le travail collectif		
Enseignements artistiques	Arts plastiques	Expérimenter, produire, créer des productions plastiques de natures diverses		
		Mettre en œuvre un projet artistique individuel ou collectif		
		S'exprimer, analyser sa pratique, celle de ses pairs ; établir une relation avec celle des artistes, s'ouvrir à l'altérité		
		Se repérer dans les domaines liés aux arts plastiques, connaître et comparer quelques œuvres d'art		
	Éducation musicale	Chanter et interpréter une mélodie simple avec une intonation juste et avec expressivité		
		Écouter, comparer et commenter des éléments sonores d'origines diverses		
		Explorer, imaginer et créer des représentations diverses de musiques		
		Échanger, partager et argumenter ses choix et ses préférences		
	Histoire des arts	Donner un avis argumenté sur ce que représente ou exprime une œuvre d'art		
		Dégager d'une œuvre d'art, par l'observation ou l'écoute, ses principales caractéristiques techniques et formelles		

**Attendus fin Cycle 3 (fin 6ème)**

		Relier des caractéristiques d'une œuvre d'art à des usages ainsi qu'au contexte historique et culturel de sa création		
		Se repérer dans un musée, dans un lieu d'art, un site patrimonial		
Enseignement moral et civique		Exprimer en les régulant ses émotions et ses sentiments		
		Respecter autrui et accepter les différences		
		Les droits et les devoirs de l'élève, du citoyen		
		Les principes et les valeurs de la République française		
		Adapter son comportement et son attitude à différents contextes et d'obéissance aux règles		
		Argumenter et justifier son point de vue dans un débat ou une discussion sur les valeurs		
		Exposer son point de vue dans un débat en respectant le point de vue des autres		
		La responsabilité face aux usages de l'informatique et d'internet		
		Prendre des responsabilité dans la classe et dans l'école		
		Nuancer son point de vue en tenant compte du point de vue des autres		
	S'engager dans la réalisation d'un projet collectif (projet de classe, d'école, communal, national...)			

EFGB only plans to teach children through the 5th grade. The curriculum offered matches the local school system.

- i) mathematics
- ii) science and technology
- iii) history and social science
- iv) English
- v) foreign languages
- vi) the arts
- vii) physical education

EduMoov

Beginning to implement this tool for the 2020/2021 academic year.

- Communication with parents : Seesaw for classes from TPS to GS (each teacher must then create their students), Educartable from CP to CM2.
- Weekly planner: use of EduMoov's Edujournal from the start of the school year and which will be shared either on Educartable or in pdf on Seesaw with parents.
- Attendance: use of the current paper form (EEC requires it) and entry of the expectation on EduMoov from the start of the year.
- Monitoring of learning (evaluations): implementation from the next school year of monitoring evaluations on EduMoov
- Course preparation: Evaluation with the team in Q1 of the stages of implementation of this functionality for a gradual implementation over the year 2020/21

## 4) Educational Materials

Textbooks and individual instructional materials, including computers and other technology, are adequate.

Students will have several textbooks during the school year.

Textbooks and individual instructional materials are listed below.

- CP : "Taoki et compagnie" to learn reading and writing / "Lichi CP" for Maths / "Étincelles" for texts to read
- CE1 : "Étincelles", "Je lis avec Mona" for Reading / "Lichi CE1" for Maths
- CE2/CM1/CM2 : "Alouette" for French language Art / "À portée de maths" for Mathématiques / "Odysseo Sciences" or "Odysseo Questionner le monde (CE2)/ "Odysseo Histoire-Géographie"

For all grades : dictionaries, Atlas, Bescherelles (French grammatical rules).

Teachers will use computers, I-pads and a projector to enhance classroom learning.

## 5) School Staff

The instruction provided is "thorough and efficient" based on:

### i) teacher qualifications

- EEC certification, Master Diploma in Education, experience in that field for almost 2 years.

### ii) adequate student/teacher ratio

- No more than 16 in a class with one teacher.
- During COVID-19, no more than 10 in a class.

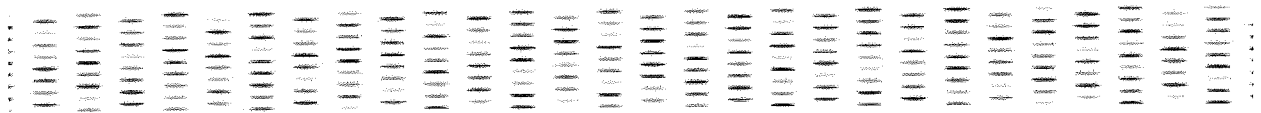


iii) regular evaluation of staff

## Performance Review

2019-2020 school year

### Privileged exchange time



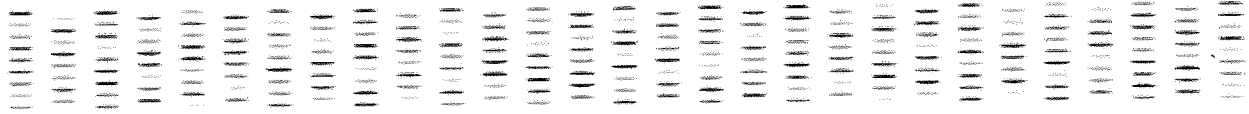
*This interview is a highlight between you and us.*

*It is part of a collaborative approach.*

*Our mutual investment in its preparation is the guarantee of thoughtful and constructive discussions.*

*Together, we will appreciate the mastery of the activities related to employment and the professional behaviors implemented this year.*

*Finally, we will discuss the goals for professional development and its support methods.*



**1. Your general feedbacks at the year 2019-2020**

- ★ What is your overall perception of the past year?
- ★ Tell us about an experience this year that you are proud of? Why?
- ★ Tell us about a challenging experience this year? Why?
- ★ What keeps you motivated at work?

Your point of View

Our point of View

## 2. You & EFGB

- ★ Explain in a few words why you want to continue working at the EFGB?
- ★ In a few words, what is the mission of the EFGB?
- ★ What does the profession of Bilingual/English Teacher bring you?
- ★ What is your view on education in general?

Your answers:

Our answers:

## 3. You & the Team

- ★ What is your contribution to the collective?
- ★ What are pros and cons of working in a team?
- ★ What do you think are the keys to the success of ideal team cohesion?

Your answers:

Our answers:

**4. You & Direction**

- ★ What are your expectations of your management/Direction?
- ★ Which feedback do you have from them?
- ★ Is the Direction a support for you?

Your answers:

Our answers:

**5. Your skills**

- ★ What would be your definition of a good Director assistant?
- ★ What skills did you get this year? What skills do you need to improve?

Your answers:

Our answers:

**6. Outlook for next year**

- ★ What do you think would be the ideal position?
- ★ Have you identified training needs? Skills are those of knowledge, cross-functional skills and core business
- ★ What is your professional project in the medium long term, 3 years and why?
- ★ What are your motivations and concerns?

Your answers:

Our answers:

**7. Conclusion/Décision**

Beyond that, what other subjects would you like to address?

Recommendation of the manager for the 2020-2021 school year:

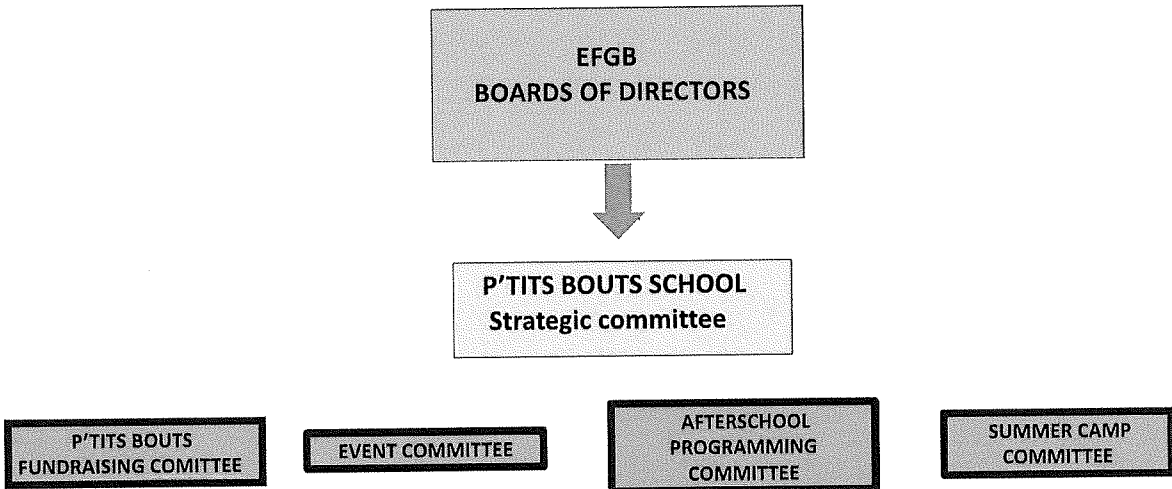
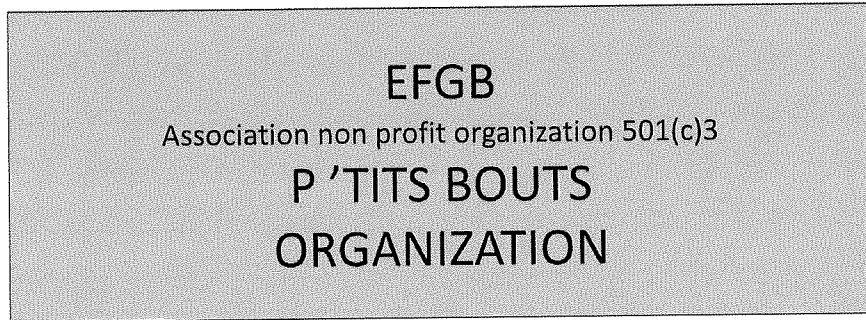
iv) EFGB's principal reviews criminal offender record information (CORI) of current and prospective employees and volunteers, as required by law

## 6) Administration

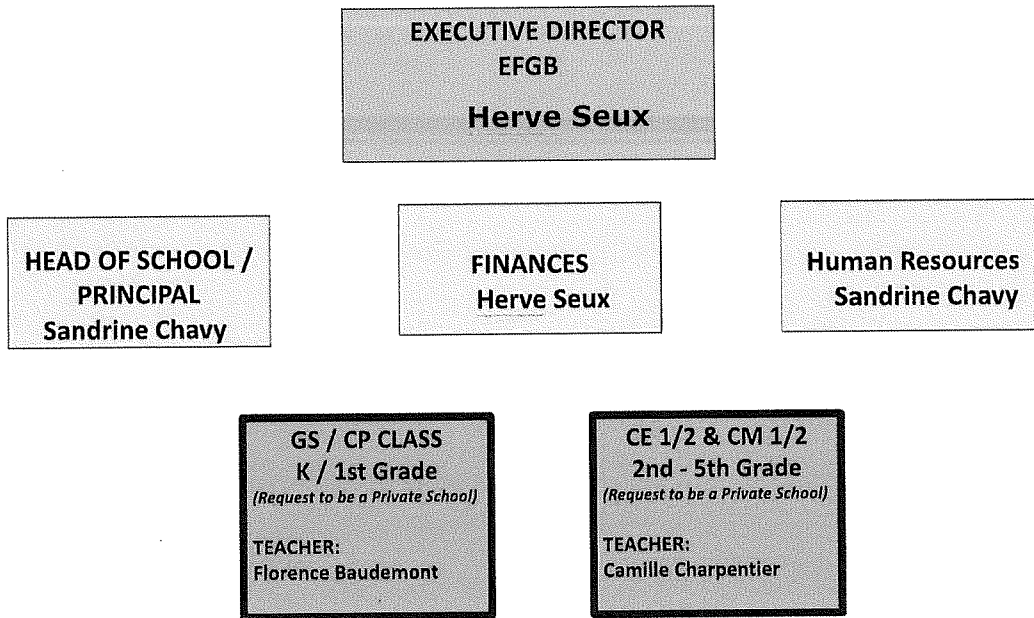
EFGB has a clearly defined organization that facilitates its objectives.

Employee Handbook

52







## 7) Records

- A. EFGB maintains an adequate system of student records (e.g., attendance, health, discipline, progress reports) by having a folder for each student located in the file cabinet.
- B. The student records are kept in a secure and organized manner that is consistent with federal and state student record laws to the extent applicable. The student records are kept in the office.
- C. EFGB maintains and timely provides transcripts in response to requests of students and former students in accordance with G.L. c. 71, § 34A.
- D. EFGB is prepared efficiently to transfer transcripts of all students and former students to the Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education and/or other schools should it cease operation, in accordance with G.L. c. 71, § 34G.

## 8) Student Services

EFGB provides adequate pupil personnel services for all students (e.g., health care procedures, guidance and counseling programs, discipline policy).

Family Handbook

New Health and Safety Protocols COVID-19

Emergency Management Plan

Health Care Policy

## 9) Financial Support

A. EFGB provides evidence of financial solvency and resources to sustain the educational program.



## EFGB Budget 2019 – 2020 School Year

### SUMMARY:

EFGB has 3 main programs: the SCHOOL with 3 campuses including the Before & After school programs, After-school FLAM and Summer CAMP.

**COVID 19** has had a negative impact on the school's finances. Some refunds were made to the Before & After School Care. Camp for Summer 2020, and any income and profit from it, had to be cancelled.

**INCOME:** Most income generated for the school comes from tuition (and associated fees) of the school and the After-school FLAM program. In addition, when it runs, the Summer camp has weekly fees.

The expected budget for EFGB during the 2019-2020 school year is forecasting a projected **loss of \$171,000** to be covered by EFGB cash reserves.

This year, the school program is forecasted to generate a loss. This is partly due to the construction costs of the third campus at Concord Avenue, Cambridge. In addition, the school's tuition does not cover all expenses. **Income from the before and after school programs and FLAM make up for this loss and allow the school to keep tuition as low as possible.**

## EFGB Budget 2020 – 2021 School Year

### SUMMARY:

Below is the Budget for the Ecole Francaise Greater Boston (EFGB) 2020 - 2021 School Year. EFGB retains the same 3 programs.

This school year will be a challenging year for EFGB, particularly with the cost of potential closures and online learning tuition discounts due to COVID 19. In addition, EFGB will have smaller class sizes and therefore higher teacher/student ratios, which increases expenses. Lastly, EFGB anticipates higher costs for PPP supplies and cleanings.

Adding on to the anticipated loss from the school year 2019 - 2020 (\$171k) is the anticipated loss of an additional \$347k, or more if online closures are longer in total. The total deficit at the end of August 2021 is anticipated to be around **\$518,000** (both deficits included).

EFGB Financial Summary As of June 15, 2020  
 SCHOOL YEAR 2020-2021

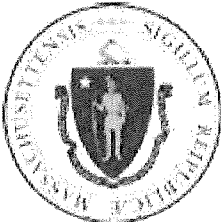
 Total # of students 26  
 Total # of Teachers 5

## CAMBRIDGE CONCORD AVE

		CAM 2 PS/MS #1		CAM 2 PS/MS #2		CAM 2 GS/CP		CAM 2 CE1 - CM2		TOTAL
<b>Income</b>										
Tuition incl. advance deposit	\$ -	8	\$ 116,000	8	\$ 112,400	6	\$ 91,350	4	\$ 63,600	\$ 383,350
Application Fees	\$ 50	8	\$ 400	8	\$ 400	6	\$ 300	4	\$ 200	\$ 1,300
Enrollment Fees (\$875 new / \$250 old)	\$ 500	8	\$ 4,000	8	\$ 4,000	6	\$ 3,000	4	\$ 2,000	\$ 13,000
Healthcare reimbursement (25%)		1	\$ 2,349	0	\$ -	0	\$ -	0	\$ -	\$ 2,349
Donations/Learning Manuals / Finance			\$ 150		\$ 150		\$ 150		\$ 1,950	\$ 2,400
Garderie	\$ 2,940									\$ 35,280
Before School	\$ 1,290									\$ 3,870
<b>TOTAL INCOME</b>			\$ 122,899		\$ 116,950		\$ 94,800		\$ 67,750	\$ 441,549
<b>Expenses</b>										0
Teacher Salaries	\$ 38,000	1	\$ 38,000	1	\$ 38,000	1	\$ 38,000	1	\$ 38,000	\$ 152,000
Assistant Salaries	\$ 28,000	1	\$ 28,000	0	\$ -	0	\$ -	0	\$ -	\$ 38,500
Director - shared with Watertown	\$ 42,000	0.15	\$ 6,391	0.15	\$ 6,391	0.11	\$ 4,565	0.09	\$ 3,652	\$ 21,000
Substitute Costs	\$ 27,000		\$ 8,308		\$ 8,308		\$ 6,231		\$ 4,154	\$ 27,000
Floating Person	\$ 20,700		\$ 6,369		\$ 6,369		\$ 4,777		\$ 3,185	\$ 20,700
Healthcare (100%; before reimburse)	\$ 9,396	1	\$ 9,396	0	\$ -	0	\$ -	0	\$ -	\$ 9,396
Payroll Taxes	\$ 29,844		\$ 10,448		\$ 7,088		\$ 6,429		\$ 5,879	\$ 31,104
Worker's compensation	\$ 2,487		\$ 871		\$ 591		\$ 536		\$ 490	\$ 2,592
Training	\$ 4,000		\$ 1,000		\$ 1,000		\$ 1,000		\$ 1,000	\$ 4,000
Rent	\$ 63,380		\$ 19,501		\$ 19,501		\$ 14,626		\$ 9,751	\$ 71,062
Utilities	\$ 12,000		\$ 3,692		\$ 3,692		\$ 2,769		\$ 1,846	\$ 12,000
Cable	\$ 1,200		\$ 369		\$ 369		\$ 277		\$ 185	\$ 1,200
Cleaning	\$ 12,000		\$ 3,692		\$ 3,692		\$ 2,769		\$ 1,846	\$ 12,000
Supplies / Equipment / Program Expense	\$ 25,000		\$ 7,692		\$ 7,692		\$ 5,769		\$ 3,846	\$ 26,000
Repairs / Painting	\$ 5,000		\$ 1,538		\$ 1,538		\$ 1,154		\$ 769	\$ 5,000
Professional Fees (Legal/Accounting)	\$ 1,000		\$ 308		\$ 308		\$ 231		\$ 154	\$ 1,000
Donation	\$ -		\$ -		\$ -		\$ -		\$ -	\$ -
<b>TOTAL EXPENSE</b>	\$ 321,007		\$ 145,289		\$ 102,695		\$ 87,748		\$ 73,833	\$ 430,093
<b>Net Profit</b>			\$ (22,370)		\$ 14,255		\$ 7,052		\$ (6,083)	\$ 11,456

B. EFGB presents documentation of its legal status. These may include copies of the articles of incorporation and the certification of tax exempt status.

MA SOC Filing Number: 201835175770 Date: 9/25/2018 12:22:00 PM

	<p><b>The Commonwealth of Massachusetts</b> <b>William Francis Galvin</b></p> <p>Secretary of the Commonwealth, Corporations Division One Ashburton Place, 17th floor Boston, MA 02108-1512 Telephone: (617) 727-9640</p>	<p>Minimum Fee: \$35.00</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> <p style="font-size: small; margin: 0;">Special Filing Instructions</p> </div>
<p><b>Restated Articles of Organization</b> (General Laws, Chapter 180, Section 7)</p>		
<p>Identification Number: <u>001015480</u></p>		
<p>We, <u>HERVE SEUX</u> <input checked="" type="checkbox"/> President <input type="checkbox"/> Vice President,</p>		
<p>and <u>CLAUDIA COLLIN</u> <input checked="" type="checkbox"/> Clerk <input type="checkbox"/> Assistant Clerk,</p>		
<p>of <u>EDUCATION FRANCAISE GREATER BOSTON INC.</u> located at: <u>2 ROSARY DRIVE WATERTOWN, MA 02472 USA</u></p>		
<p>do hereby certify that the following Restatement of the Articles of Organization was duly adopted at a meeting held on: <u>6/15/2017</u>, by vote of:</p>		
<p><u>0</u> members, <u>6</u> directors, or <u>0</u> shareholders, being at least two-thirds of its members/directors legally qualified to vote in meetings of the corporation (or, in the case of a corporation having capital stock, by the holders of at least two thirds of the capital stock having the right to vote therein):</p>		
<p><b>ARTICLE I</b></p>		
<p>The exact name of the corporation is:</p>		
<p><u>EDUCATION FRANCAISE GREATER BOSTON INC.</u></p>		
<p><b>ARTICLE II</b></p>		
<p>The purpose of the corporation is to engage in the following business activities:</p>		
<p><u>THE CORPORATION IS ORGANIZED AND SHALL BE OPERATED EXCLUSIVELY FOR EDUCATIONAL PURPOSES WITHIN THE MEANING OF SECTION 501(C)(3) OF THE INTERNAL REVENUE CODE OF 1986, AS AMENDED, OR CORRESPONDING PROVISIONS OF ANY SUBSEQUENT FEDERAL TAX LAWS ("THE INTERNAL REVENUE CODE"), INCLUDING: A. TO PROVIDE AFFORDABLE ALTERNATIVE EDUCATION PROGRAMS FOR CHILDREN OF FRENCH-SPEAKING AND FRANCOPHILE FAMILIES; B. TO MAINTAIN AND OPERATE FRENCH IMMERSION EARLY EDUCATION PROGRAMS, ELEMENTARY SCHOOLS, AFTER-SCHOOL PROGRAMS, AND SUMMER CAMPS FOR CHILDREN AGED 15 MONTHS AND OLDER; C. TO CONDUCT, IN FRENCH, COMMUNITY-BASED ACTIVITIES INCLUDING BOOK CLUBS, SOCIAL EVENTS AND DAY TRIPS; D. TO WORK WITH PUBLIC AND PRIVATE SCHOOLS, NON-PROFIT ORGANIZATIONS AND BUSINESSES TO ENCOURAGE THE ESTABLISHMENT OF DUAL-LANGUAGE CLASSES, PROGRAMS AND SCHOOLS IN SUCH ENTITIES; E. TO OFFER FRENCH EDUCATIONAL PROGRAMS FOR THE NON-FRANCOPHONE PUBLIC, INCLUDING PARENTS AND OTHER ADULTS, AS THE CORPORATION DETERMINES.</u></p>		

A corporation may have one or more classes of members. If it does, the designation of such classes, the manner of election or appointments, the duration of membership and the qualifications and rights, including voting rights, of the members of each class, may be set forth in the by-laws of the corporation or may be set forth below:

THE QUALIFICATIONS OF MEMBERS, IF ANY, THE APPLICATION PROCESS, THE PROPERTY, VOTING AND OTHER RIGHTS AND PRIVILEGES OF MEMBERS AND THEIR LIABILITY FOR DUES AND ASSESSMENTS, AND THE METHOD OF COLLECTION THEREOF, SHALL BE SET FORTH IN THE BYLAWS.

**ARTICLE IV**

Other lawful provisions, if any, for the conduct and regulation of the business and affairs of the corporation, for its voluntary dissolution, or for limiting, defining, or regulating the powers of the corporation, or of its directors or members, or of any class of members, are as follows:  
*(If there are no provisions state "NONE")*

SAID CORPORATION IS ORGANIZED EXCLUSIVELY FOR CHARITABLE, RELIGIOUS, EDUCATIONAL, AND SCIENTIFIC PURPOSES, INCLUDING, FOR SUCH PURPOSES, THE MAKING OF DISTRIBUTIONS TO ORGANIZATIONS THAT QUALIFY AS EXEMPT ORGANIZATIONS UNDER SECTION 501(C) (3) OF THE INTERNAL REVENUE CODE, OR CORRESPONDING SECTION OF ANY FUTURE FEDERAL TAX CODE. NO SUBSTANTIAL PART OF THE ACTIVITIES OF THE CORPORATION SHALL BE THE CARRYING ON OF PROPAGANDA, OR OTHERWISE ATTEMPTING TO INFLUENCE LEGISLATION, EXCEPT AS OTHERWISE PERMITTED TO AN ORGANIZATION DESCRIBED IN SECTION 501(C)(3) OF THE CODE OR ANY SUCCESSOR PROVISION. THE CORPORATION SHALL NOT PARTICIPATE IN, OR INTERVENE IN [INCLUDING THE PUBLISHING OR DISTRIBUTION OF STATEMENTS] ANY POLITICAL CAMPAIGN ON BEHALF OF (OR IN OPPOSITION TO) ANY CANDIDATE FOR PUBLIC OFFICE. NOTWITHSTANDING ANY OTHER PROVISIONS OF THESE ARTICLES, THE CORPORATION SHALL NOT CARRY ON ANY ACTIVITIES NOT PERMITTED TO BE CARRIED ON (A) BY A CORPORATION EXEMPT FROM FEDERAL AND STATE INCOME TAXES UNDER SECTION 501(C)(3) OF THE CODE OR ANY SUCCESSOR PROVISION, OR (B) BY A CORPORATION, CONTRIBUTIONS TO WHICH ARE DEDUCTIBLE UNDER SECTION 170(C)(2) OF THE CODE OR ANY SUCCESSOR PROVISION. NO PART OF THE NET EARNINGS OF THE CORPORATION SHALL INURE TO THE BENEFIT OF, OR BE DISTRIBUTABLE, TO ITS MEMBERS (IF ANY), DIRECTORS, OFFICERS, OR OTHER PRIVATE PERSONS, EXCEPT THAT THE CORPORATION IS AUTHORIZED OR EMPOWERED TO PAY REASONABLE COMPENSATION FOR SERVICES RENDERED AND TO MAKE PAYMENTS AND DISTRIBUTIONS IN FURTHERANCE OF ITS PURPOSES. UPON THE DISSOLUTION OF THE CORPORATION, ASSETS SHALL BE DISTRIBUTED FOR ONE OR MORE EXEMPT PURPOSES WITHIN THE MEANING OF SECTION 501(C)(3) OF THE INTERNAL REVENUE CODE, OR THE CORRESPONDING SECTION OF ANY FUTURE FEDERAL TAX CODE, OR SHALL BE DISTRIBUTED TO THE FEDERAL GOVERNMENT, OR TO A STATE OR LOCAL GOVERNMENT, FOR A PUBLIC PURPOSE. ANY SUCH ASSETS NOT SO DISPOSED OF SHALL BE DISPOSED OF BY A COURT OF COMMON PLEAS OF THE COUNTY IN WHICH THE PRINCIPAL OFFICE OF THE CORPORATION IS THEN LOCATED, EXCLUSIVELY FOR SUCH PURPOSES OR TO SUCH ORGANIZATION OR ORGANIZATIONS, AS SAID COURT SHALL DETERMINE, WHICH ARE ORGANIZED AND OPERATED EXCLUSIVELY FOR SUCH PURPOSES.

**Note: The preceding four (4) articles are considered to be permanent and may ONLY be changed by filing appropriate Articles of Amendment.**

**ARTICLE V**

The effective date of the Restated Articles of Organization of the corporation shall be the date approved and filed by the Secretary of the Commonwealth. If a *later* effective date is desired, specify such date which shall not be more than

thirty days after the date of filing.

**ARTICLE VI**

The information contained in Article VI is not a permanent part of the Articles of Organization.

**a. The street address (post office boxes are not acceptable) of the principal office of the corporation in Massachusetts is:**

No. and Street: 2 ROSARY DRIVE  
 City or Town: WATERTOWN State: MA Zip: 02472 Country: USA

**b. The name, residential street address and post office address of each director and officer of the corporation is as follows:**

Title	Individual Name First, Middle, Last, Suffix	Address (no PO Box) Address, City or Town, State, Zip Code	Expiration of Term
PRESIDENT	HERVE SEUX	3 TAYLOR LANE LEXINGTON, MA 02420 USA	10/01/2020
TREASURER	HERVE SEUX MA	3 TAYLOR LN LEXINGTON, MA 02420 USA	10/01/2020
VICE PRESIDENT	STEPHANIE CITI	1 AVON RD WELLESLEY, MA 02482 USA	10/01/2020
CLERK	CLAUDIA COLLIN	36 DAVIS ROAD BELMONT, MA 02478 USA	10/01/2020
DIRECTOR	LUDIVINE SANCHEZ	112 MAPLE ST WENHAM, MA 01984 USA	10/01/2020
DIRECTOR	MARIE-TRISTAN RAGO	43 FOREST ST LEXINGTON, MA 02420 USA	10/01/2020

**c. The fiscal year (i.e., tax year) of the business entity shall end on the last day of the month of:**  
 August

**d. The name and business address of the resident agent, if any, of the business entity is:**

Name:  
 No. and Street:  
 City or Town: State: Zip: Country:

We further certify that the foregoing Restated Articles of Organization affect no amendments to the Articles of Organization of the business entity as heretofore amended, except amendments to the following articles. Briefly describe amendments below:  
WE UPDATED THE ARTICLE II

**SIGNED UNDER THE PENALTIES OF PERJURY, this 25 Day of September, 2018,**  
HERVE SEUX, President / Vice President,



61

CLAUDIA COLLIN , Clerk / Assistant Clerk.

© 2001 - 2018 Commonwealth of Massachusetts  
All Rights Reserved

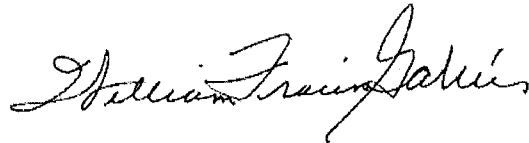
MA SOC Filing Number: 201835175770 Date: 9/25/2018 12:22:00 PM

THE COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS

I hereby certify that, upon examination of this document, duly submitted to me, it appears that the provisions of the General Laws relative to corporations have been complied with, and I hereby approve said articles; and the filing fee having been paid, said articles are


deemed to have been filed with me on:

September 25, 2018 12:22 PM



WILLIAM FRANCIS GALVIN

*Secretary of the Commonwealth*

 **IRS** DEPARTMENT OF THE TREASURY  
INTERNAL REVENUE SERVICE  
CINCINNATI OH 45999-0023

Date of this notice: 10-07-2008

Employer Identification Number:  
26-3494306

Form: SS-4

Number of this notice: CP 575 E

EDUCATION FRANCAISE GREATER BOSTON  
EFGB  
223 EAST ST  
LEXINGTON, MA 02420

For assistance you may call us at:  
1-800-829-4933

IF YOU WRITE, ATTACH THE  
STUB AT THE END OF THIS NOTICE.

**WE ASSIGNED YOU AN EMPLOYER IDENTIFICATION NUMBER**

Thank you for applying for an Employer Identification Number (EIN). We assigned you EIN 26-3494306. This EIN will identify you, your business accounts, tax returns, and documents, even if you have no employees. Please keep this notice in your permanent records.

When filing tax documents, payments, and related correspondence, it is very important that you use your EIN and complete name and address exactly as shown above. Any variation may cause a delay in processing, result in incorrect information in your account, or even cause you to be assigned more than one EIN. If the information is not correct as shown above, please make the correction using the attached tear off stub and return it to us.

## 10) Student Learning Time

EFGB provides adequate student learning time (length of school year and school day) and hours of instruction in each subject.

LES HORAIRES  
D'ENSEIGNEMENT  
AU CYCLE 2



▲ Cycle des apprentissages fondamentaux (CP-CE1-CE2)

DOMAINES DISCIPLINAIRES	DURÉE ANNUELLE	DURÉE HEBDOMADAIRE MOYENNE
Français	360 heures	10 heures
Mathématiques	180 heures	5 heures
EPS	108 heures	3 heures
Langue vivante (étrangères ou régionales)	54 heures	1 h 30
Enseignements artistiques	72 heures	2 heures
Questionner le monde + Enseignement moral et civique **	90 heures	2 h 30
<b>TOTAL</b>	<b>864 heures</b>	<b>24 heures*</b>

LES HORAIRES  
D'ENSEIGNEMENT AU  
CYCLE 3



▲ Cycle de consolidation (CM1 et CM2)

DOMAINES DISCIPLINAIRES	DURÉE ANNUELLE	DURÉE HEBDOMADAIRE MOYENNE
Français	288 heures	8 heures
Mathématiques	180 heures	5 heures
EPS	108 heures	3 heures
Langue vivante (étrangères ou régionales)	54 heures	1 h 30
Sciences et technologie	72 heures	2 heures
Enseignements artistiques	72 heures	2 heures
Histoire et géographie + Enseignement moral et civique **	90 heures	2 h 30
<b>TOTAL</b>	<b>864 heures</b>	<b>24 heures*</b>

## 11) Student Performance Assessment

EFGB periodically evaluates students' skills, competencies, and knowledge and documents their progress.

EFGB utilizes assessments such as "cahier des progrès", Livreaval and Synthèse des acquis.

Each teacher has to create evaluations and they have to complete tables in our new tool : Edumoov.

This integrated tool will allow teachers to prepare their classes, follow the attendance of their students, create weekly classroom schedules, validate skills ... **An incredible integrated tool designed by teachers for teachers.**

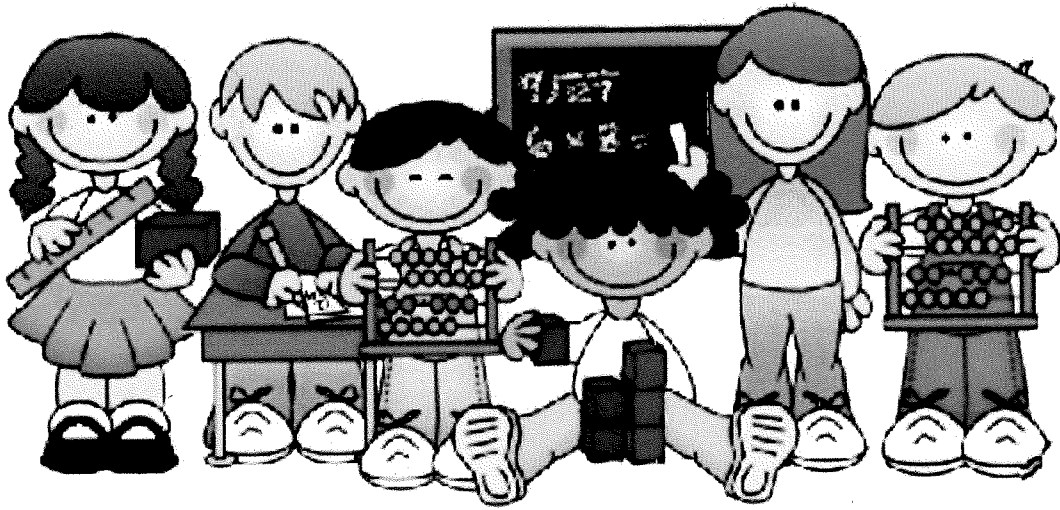
### Highlights

- Communication with parents : Seesaw for classes from TPS to GS (each teacher must then create their students), Educartable from CP to CM2
- Weekly: use of Edujournal of Edumoov from the start of the school year and which will be shared either on Educartable or in pdf on Seesaw with parents
- Attendance: use of the current paper sheet and entry of the attendance on Edumoov from the start of the year
- Monitoring of achievements (assessments): implementation of the next assessment year of assessments on Edumoov
- Course preparation: Evaluation with the team in Q1 of the stages of implementation of this functionality for a gradual implementation for each school year

At the end of each cycle, teachers have to complete LSU "Livret scolaire unique" Single school record card.

# Mon cahier de progrès

Je m'appelle .....



**Ecole des P'tits Bouts EFGB**

Chers parents,

Ce document est un **cahier de progrès**. Il comprend l'ensemble des compétences qui figurent dans les **nouveaux programmes 2015** de l'école maternelle. Il tient lieu de livret d'évaluation.

Ce livret est un outil de liaison entre l'école et la famille ainsi qu'entre les enseignants de l'enfant puisqu'il suivra votre enfant sur l'ensemble de sa scolarité en maternelle.

Il a pour but de structurer et de laisser une trace de ses acquis, tout en motivant l'élève, en lui faisant prendre conscience de ses progrès, il lui (et il vous) sera ainsi possible **de mieux visualiser les attentes des enseignants de l'école maternelle**.

Il pourra être intéressant et valorisant pour l'élève de feuilleter ce livret (à l'école ou à la maison avec vous) et de constater ses progrès sur les 4 années du cycle.

Certaines évaluations se font sur fiche, mais beaucoup sont le résultat de manipulations et d'observations en classe. Il n'y a donc pas forcément de traces pour toutes les compétences évaluées. Ce livret vous permettra donc de suivre au plus près les progrès de votre enfant.

Le carnet se remplit petit à petit au rythme de votre enfant. Toutes les pages ne seront donc pas remplies la première année.

**Merci de prendre soin de ce cahier et de le ramener rapidement à l'école.**

L'équipe enseignante reste à votre disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

## Ce qui est attendu en fin de Grande Section

### Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions

**Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle**

- Communiquer avec les adultes et avec les autres enfants par le langage, en se faisant comprendre.
- S'exprimer dans un langage syntaxiquement correct et précis. Reformuler pour se faire mieux comprendre.
- Pratiquer divers usages du langage oral : raconter, décrire, évoquer, expliquer, questionner, proposer des solutions, discuter un point de vue.
- Dire de mémoire et de manière expressive plusieurs comptines et poésies.
- Comprendre des textes écrits sans autre aide que le langage entendu.
- Manifester de la curiosité par rapport à l'écrit. Pouvoir redire les mots d'une phrase écrite après sa lecture par l'adulte, les mots du titre connu d'un livre ou d'un texte.
- Participer verbalement à la production d'un écrit. Savoir qu'on n'écrit pas comme on parle.
- Repérer des régularités dans la langue à l'oral en français (éventuellement dans une autre langue).
- Manipuler des syllabes.
- Discriminer des sons (syllabes, sons-voyelles ; quelques sons-consonnes hors des consonnes occlusives), p t d sont des consonnes occlusives |
- Reconnaître les lettres de l'alphabet et connaître les correspondances entre les trois manières de les écrire : cursive, script, capitales d'imprimerie. Copier à l'aide d'un clavier.
- Écrire son prénom en écriture cursive, sans modèle.
- Écrire seul un mot en utilisant des lettres ou groupes de lettres empruntés aux mots connus.

### Agir, s'exprimer, comprendre à travers l'activité physique

**Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle**

- Courir, sauter, lancer de différentes façons, dans des espaces et avec des matériels variés, dans un but précis.
- Ajuster et enchaîner ses actions et ses déplacements en fonction d'obstacles à franchir ou de la trajectoire d'objets sur lesquels agir.
- Se déplacer avec aisance dans des environnements variés, naturels ou aménagés.
- Construire et conserver une séquence d'actions et de déplacements, en relation avec d'autres partenaires, avec ou sans support musical.
- Coordonner ses gestes et ses déplacements avec ceux des autres, lors de rondes et jeux chantés.
- Coopérer, exercer des rôles différents complémentaires, s'opposer, élaborer des stratégies pour viser un but ou un effet commun.

### Agir, s'exprimer, comprendre à travers les activités artistiques

**Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle**

- Choisir différents outils, médiums, supports en fonction d'un projet ou d'une consigne et les utiliser en adaptant son geste.
- Pratiquer le dessin pour représenter ou illustrer, en étant fidèle au réel ou à un modèle, ou en inventant.
- Réaliser une composition personnelle en reproduisant des graphismes. Créer des graphismes nouveaux.
- Réaliser des compositions plastiques, seul ou en petit groupe, en choisissant et combinant des matériaux, en réinvestissant des techniques et des procédés.
- Avoir mémorisé un répertoire varié de comptines et de chansons et les interpréter de manière expressive.
- Jouer avec sa voix pour explorer des variantes de timbre, d'intensité, de hauteur, de nuance.
- Repérer et reproduire, corporellement ou avec des instruments, des formules rythmiques simples.
- Décrire une image, parler d'un extrait musical et exprimer son ressenti ou sa compréhension en utilisant un vocabulaire adapté.
- Proposer des solutions dans des situations de projet, de création, de résolution de problèmes, avec son corps, sa voix ou des objets sonores.



## Construire les premiers outils pour structurer sa pensée

### Utiliser les nombres

- Évaluer et comparer des collections d'objets avec des procédures numériques ou non numériques.
- Réaliser une collection dont le cardinal est donné. Utiliser le dénombrement pour comparer deux quantités, pour constituer une collection d'une taille donnée ou pour réaliser une collection de quantité égale à la collection proposée.
- Utiliser le nombre pour exprimer la position d'un objet ou d'une personne dans un jeu, dans une situation organisée, sur un rang ou pour comparer des positions.
- Mobiliser des symboles analogiques, verbaux ou écrits, conventionnels ou non conventionnels pour communiquer des informations orales et écrites sur une quantité.

### Étudier les nombres

- Avoir compris que le cardinal ne change pas si on modifie la disposition spatiale ou la nature des éléments.
- Avoir compris que tout nombre s'obtient en ajoutant un au nombre précédent et que cela correspond à l'ajout d'une unité à la quantité précédente.
- Quantifier des collections jusqu'à dix au moins ; les composer et les décomposer par manipulations effectives puis mentales. Dire combien il faut ajouter ou enlever pour obtenir des quantités ne dépassant pas dix.
- Parler des nombres à l'aide de leur décomposition.
- Dire la suite des nombres jusqu'à trente. Lire les nombres écrits en chiffres jusqu'à dix.

## Explorer des formes, des grandeurs, des suites organisées

### Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle

- Classer des objets en fonction de caractéristiques liées à leur forme. Savoir nommer quelques formes planes (carré, triangle, cercle ou disque, rectangle) et reconnaître quelques solides (cube, pyramide, boule, cylindre).
- Classer ou ranger des objets selon un critère de longueur ou de masse ou de contenance.
- Reproduire un assemblage à partir d'un modèle (puzzle, pavage, assemblage de solides).
- Reproduire, dessiner des formes planes.
- Identifier le principe d'organisation d'un algorithme et poursuivre son application.

## Explorer le monde

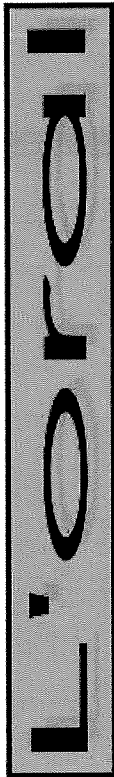
### Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle

- Situer des événements vécus les uns par rapport aux autres et en les repérant dans la journée, la semaine, le mois ou une saison.
- Ordonner une suite de photographies ou d'images, pour rendre compte d'une situation vécue ou d'un récit fictif entendu, en marquant de manière exacte succession et simultanéité.
- Utiliser des marqueurs temporels adaptés (puis, pendant, avant, après...) dans des récits, descriptions ou explications.
- Situer des objets par rapport à soi, entre eux, par rapport à des objets repères.
- Se situer par rapport à d'autres, par rapport à des objets repères.
- Dans un environnement bien connu, réaliser un trajet, un parcours à partir de sa représentation (dessin ou codage).
- Élaborer des premiers essais de représentation plane, communicables (construction d'un code commun).
- Orienter et utiliser correctement une feuille de papier, un livre ou un autre support d'écrit, en fonction de consignes, d'un but ou d'un projet précis.
- Utiliser des marqueurs spatiaux adaptés (devant, derrière, droite, gauche, dessus, dessous...)

## Explorer le monde du vivant, des objets et de la matière

### **Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle**






- Reconnaître les principales étapes du développement d'un animal ou d'un végétal, dans une situation d'observation du réel ou sur une image.
- Connaître les besoins essentiels de quelques animaux et végétaux.
- Situer et nommer les différentes parties du corps humain, sur soi ou sur une représentation.
- Connaître et mettre en œuvre quelques règles d'hygiène corporelle et d'une vie saine.
- Choisir, utiliser et savoir désigner des outils et des matériaux adaptés à une situation, à des actions techniques spécifiques (plier, couper, coller, assembler, actionner...).
- Réaliser des constructions ; construire des maquettes simples en fonction de plans ou d'instructions de montage.
- Utiliser des objets numériques : appareil photo, tablette, ordinateur.
- Prendre en compte les risques de l'environnement familier proche (objets et comportements dangereux, produits toxiques).

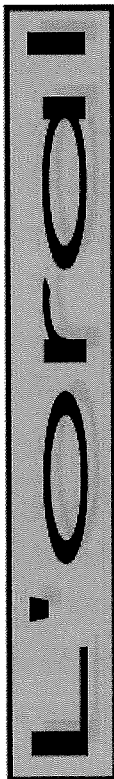


Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

1

**Je sais :**  
Communiquer



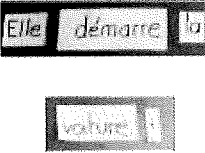
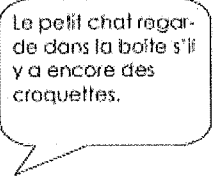
<p>Je sais communiquer avec les autres</p> 	<p>Je sais me faire comprendre quand j'en ai besoin</p> 	<p>Je sais raconter une histoire connue comprise par tous</p> 	<p>Je sais relater un événement inconnu compris par tous</p> 	<p>Je sais exprimer mes émotions</p> 
DATE :	DATE :	DATE :	DATE :	DATE :



Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

2

**Je sais :**  
Parler en faisant des phrases

<p>Je sais nommer quelques objets et actions</p> 	<p>Je sais faire des courtes phrases</p> 	<p>Je sais faire des phrases correctes plus longues</p> 	<p>Je sais faire des phrases correctes complexes</p> 
DATE :	DATE :	DATE :	DATE :

L'ORIGAMI

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

3

**Je sais :**  
Participer à des échanges

Je discute avec mes camarades




DATE :

Je sais prendre ma place dans un échange collectif



DATE :

Je sais participer à un échange collectif en écoutant les autres



DATE :

Je sais participer à un échange collectif en restant dans le sujet



DATE :

L'ORIGAMI

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

4

**Je sais :**  
Jouer avec les rimes

Je sais mimer une comptine



DATE :

Je sais dire des comptines avec des rimes



DATE :

Je sais trouver un mot qui commence comme un autre

Château commence comme chat, meau, chat.

DATE :

Je sais trouver un mot qui finit comme un autre

Ribou termine comme chou, caillou, ou coucou.

DATE :

L'ORT


Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

5

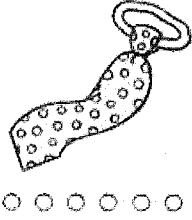
**Je sais :**  
Jouer avec les syllabes

Je sais dire un mot en séparant les syllabes  
Cha peau

Je sais scander les syllabes d'un mot en tapant des mains



Je sais compter les syllabes d'un mot



DATE :                      DATE :                      DATE :

L'ORT

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

6

**Je sais :**  
Jouer avec les sons


Je sais reproduire un son



Je sais dire si j'entends un son dans un mot



Je sais localiser un son dans un mot



Je sais distinguer des sons proches

CH    JE  
Ve    Fe

DATE :                      DATE :                      DATE :                      DATE :

**L'Oral**

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

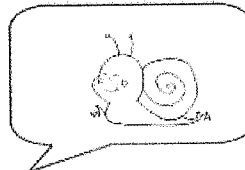
7

**Je sais :**  
Connaître les comptines et les poésies

Je sais dire des comptines avec les autres



Je sais réciter seul des comptines



Je sais réciter seul et de manière expressive des comptines



DATE :                                      DATE :                                      DATE :

**L'écrit**

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :


1

**Je sais :**  
Comprendre un texte lu

Je sais venir sur le tapis pour écouter une histoire



Je sais écouter une histoire



Je sais répondre à des questions avec de l'aide



Je sais répondre à des questions sans aucune aide



DATE :                                      DATE :                                      DATE :                                      DATE :

**L'écrit**

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

2

**Je sais :**  
Reconnaitre les parties du livre

Je sais ce qu'est un livre



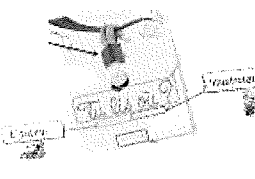
DATE :

Je sais repérer le titre du livre



DATE :

Je sais repérer l'auteur et l'illustrateur



DATE :

Je sais repérer la première et la quatrième de couverture



DATE :

**L'écrit**

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

3

**Je sais :**  
Produire de l'écrit

Je sais dicter des phrases simples

DATE :

Je sais participer avec les autres à la rédaction d'un texte

Il était une fois ..

DATE :

Je sais corriger oralement des phrases mal construites

Il faut dire ..

DATE :

**L'écrit**

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

4

**Je sais :**  
Connaître les lettres de l'alphabet

Je sais reconnaître les lettres de mon prénom

Je connais la majorité des lettres en écriture capitale

A B C D E F G H I J K L M N  
O P Q R S T U V W X Y Z  
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Je connais la majorité des lettres en écriture scripte

A B C D E F G H I J K L M N  
O P Q R S T U V W X Y Z  
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Je connais la majorité des lettres en écriture cursive

A B C D E F G H I J K L M N  
O P Q R S T U V W X Y Z  
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

DATE :

DATE :

DATE :

DATE :

**L'écrit**

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

5

**Je sais :**  
Reconnaître son prénom

Je reconnais l'initiale de mon prénom  
**E**mma

Je reconnais mon prénom en capitale

EMMA  
EMMA  
EMMA  
EMMA

Je reconnais mon prénom en script

Paul  
Marie  
Lily  
Clara  
Catherine  
Lola  
Daphné  
Guillaume  
Cécile  
Maxime  
Camille  
Gaelle

Je reconnais mon prénom en cursive

Paul  
Marie  
Lily  
Clara  
Catherine  
Lola  
Daphné  
Guillaume  
Cécile  
Maxime  
Camille  
Gaelle

DATE :

DATE :

DATE :

DATE :

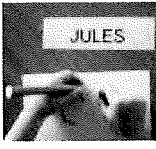

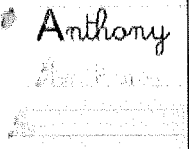

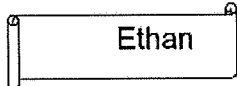



L'écrit

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

6

**Je sais :**  
Ecrire mon prénom

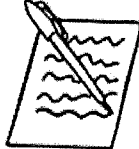

<p>Je sais écrire mon prénom avec modèle en capitale</p> 	<p>Je sais écrire mon prénom avec modèle en script</p> 	<p>Je sais écrire mon prénom; avec modèle en cursive cursive</p> 
<p>DATE :</p>	<p>DATE :</p>	<p>DATE :</p>
<p>Je sais écrire mon prénom sans modèle en capitale</p> 	<p>Je sais écrire mon prénom sans modèle en script</p> 	<p>Je sais écrire mon prénom sans modèle</p> 
<p>DATE :</p>	<p>DATE :</p>	<p>DATE :</p>

L'écrit

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

7

**Je sais :**  
Ecrire les premiers mots

<p>Je sais écrire des mots en écriture inventée</p>	<p>Je sais écrire seul des syllabes avec des lettres ou groupes de lettres connues</p> 	<p>Je sais écrire seul un mot grâce à des lettres ou groupe de lettres connues</p> 
<p>DATE :</p>	<p>DATE :</p>	<p>DATE :</p>


Le graphisme

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

1

**Je sais :**  
Utiliser un crayon

Je sais tenir correctement mon crayon



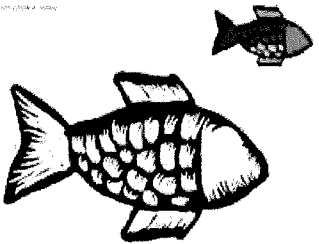
DATE :

Je sais colorier sans dépasser ni laisser de blanc



DATE :

Je sais colorier en respectant un modèle



DATE :

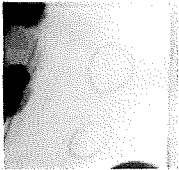
Le graphisme

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

2

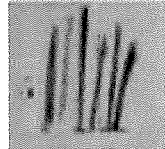
**Je sais :**  
Développer des habiletés motrices et perceptives

Je sais produire des tracés de plus en plus précis et variés




DATE :

Je sais passer du geste spontané au geste intentionnel



DATE :

Je sais repérer des motifs graphiques dans mon environnement



DATE :

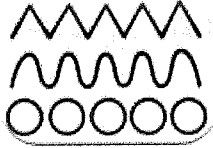
Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

Le graphisme

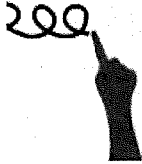
3

Je sais :  
Faire du graphisme décoratif


Je sais reproduire des graphismes



Je perfectionne et réutilise des graphismes vus en classe



Je sais enchaîner des motifs graphiques et j'en crée de nouveaux



DATE :

DATE :

DATE :


Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

Agir, S'exprimer, Comprendre l'activité physique


1

Je sais :  
Courir, sauter et lancer


Je sais courir, sauter et lancer



Je sais courir, sauter et lancer de différentes manières



Je sais courir, sauter et lancer dans un but précis



DATE :

DATE :

DATE :

Agir, S'exprimer, Comprendre l'activité physique

2

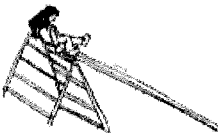
Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

**Je sais :**  
Suivre un parcours de motricité

Je sais me déplacer dans un parcours de motricité

Je sais me déplacer selon des règles dans un parcours de motricité

Je sais me déplacer selon des règles et un temps donné dans un parcours de motricité



DATE :

DATE :

DATE :

Agir, S'exprimer, Comprendre l'activité physique

3

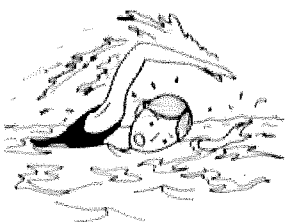
Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

**Je sais :**  
Se déplacer dans des environnements variés

Je sais me déplacer de différentes façons

Je sais me déplacer dans un environnement inhabituel

Je sais me déplacer dans différents milieux



DATE :

DATE :

DATE :

Agir, S'exprimer, Comprendre l'activité physique

4

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

**Je sais :**  
Danser avec les autres

J'accepte de participer à une création collective

Je sais inventer des gestes et des déplacements



Je sais mémoriser des gestes et des déplacements



DATE :

DATE :

DATE :

Agir, S'exprimer, Comprendre l'activité physique

5

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

**Je sais :**  
Participer à des rondes

J'accepte de participer à une ronde



Je sais coordonner mes déplacements avec les autres



Je sais coordonner mes gestes avec les autres



DATE :

DATE :

DATE :


Agir, S'exprimer, Comprendre l'activité physique

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :


6

**Je sais :**  
Jouer par équipe

Je sais reconnaître mon équipe



Je sais respecter mon rôle dans une équipe



Je sais jouer différents rôles dans une équipe



DATE :                                      DATE :                                      DATE :


Les productions plastiques et visuelles

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

1

**Je sais :**  
Dessiner

Je sais prendre des repères dans l'espace d'une feuille




Je sais dire ce que j'ai dessiné



Je sais dessiner en respectant le réel ou un modèle



Je sais dessiner en inventant



DATE :                                      DATE :                                      DATE :                                      DATE :


Les productions plastiques et visuelles

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

2


**Je sais :**  
Utiliser des outils et des supports variés

J'explore différents outils et des supports variés



DATE :

Je choisis mes outils et mes procédés selon l'effet voulu



DATE :

J'adapte l'amplitude de mon geste selon le support



DATE :


Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

Les productions plastiques et visuelles

3

**Je sais :**  
Réaliser une composition plastique

Je sais réaliser une composition à plat




Avec aide

DATE :

Sans aide

DATE :

Je sais réaliser une composition en volume



Avec aide

DATE :

Sans aide

DATE :

Je sais réaliser une composition avec des techniques variées en respectant la demande



Avec aide

DATE :

Sans aide

DATE :

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

**Les productions plastiques et visuelles**

**4**

**Je sais :**  
Observer et analyser

Je sais décrire simplement une image

Un poisson avec des écailles

Je sais décrire une image et trouver des indices pour la comprendre

Arbres/bois  
Fruits  
Légumes  
Véhicules  
Artiste

Je sais exprimer mon ressenti

Je trouve que ce tableau est joli, mais par contre je n'aime pas ....

DATE :

DATE :

DATE :

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

**Les productions plastiques et visuelles**

**5**

**Je sais :**  
Chanter

Je reconnais une chanson et je manifeste de l'intérêt

Je connais plusieurs comptines et chansons

Je sais interpréter les chansons de manière expressive

Je sais chanter avec les autres

DATE :

DATE :

DATE :

DATE :







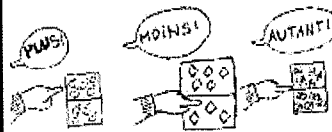
Découvrir les nombres et leurs utilisations

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

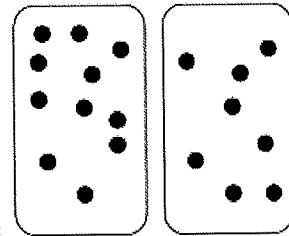
1

**Je sais :**  
Evaluer et comparer des collections d'objets

Je sais dire s'il y en a beaucoup ou pas beaucoup



Je sais comparer deux collections en comptant



DATE :

DATE :

DATE :

Découvrir les nombres et leurs utilisations

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

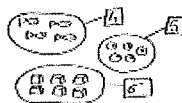
2

**Je sais :**  
Réaliser une collection d'objet

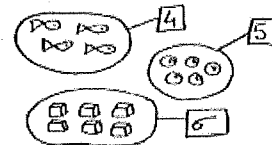
Je sais faire une collection d'un nombre donné  $\leq 3$



Je sais faire une collection d'un nombre donné  $\leq 10$



Je sais faire une collection d'un nombre donné  $\leq 20$



DATE :

DATE :

DATE :


Découvrir les nombres et leurs utilisations

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :


3

**Je sais :**  
Reconnaitre les doigts de la main


Je sais dire rapidement combien il y a de doigts  $\leq 3$



Je sais dire rapidement combien il y a de doigts  $\leq 5$



Je sais dire rapidement combien il y a de doigts  $\leq 10$



DATE :	DATE :	DATE :
--------	--------	--------

Découvrir les nombres et leurs utilisations

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

4

**Je sais :**  
Donner l'ordre des positions

Je sais dire si un objet est placé avant ou après

Je sais donner la position d'un objet sur un rang



Je sais utiliser un nombre pour comparer des positions dans un rang



DATE :	DATE :	DATE :
--------	--------	--------


Découvrir les nombres et leurs utilisations

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

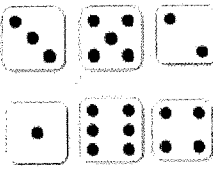
5

**Je sais :**  
Reconnaitre les constellations du dé

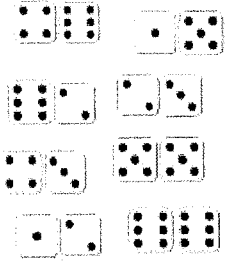
Je sais dire rapidement combien il y a de points  $\leq 3$



Je sais dire rapidement combien il y a de points  $\leq 6$



Je sais dire rapidement combien il y a de points  $\leq 12$  (en sur comptant)



DATE :                                      DATE :                                      DATE :

Découvrir les nombres et leurs utilisations

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

6

**Je sais :**  
Reconnaitre les chiffres

Je sais lire les chiffres jusqu'à 3

1 2 3

Je sais lire les chiffres jusqu'à 5

1 2 3  
4 5

Je sais lire les chiffres jusqu'à 10

1 2 3  
4 5 6 7  
8 9 10




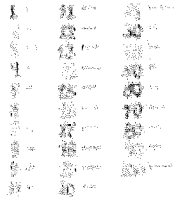
DATE :                                      DATE :                                      DATE :

Découvrir les nombres et leurs utilisations

7

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

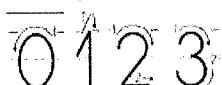
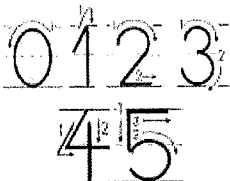
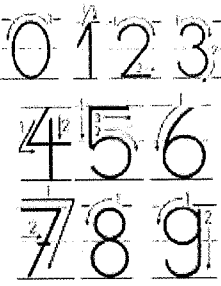
**Je sais :**  
Réciter la comptine numérique

<p>Je sais compter jusqu'à 3</p> 	<p>Je sais compter jusqu'à 9</p> 	<p>Je sais compter jusqu'à 19</p> 	<p>Je sais compter jusqu'à 30 (ou plus)</p> <p>27, 28, 29, 30, 31 ...</p>	<p>Je sais compter jusqu'à 100</p> 
DATE :	DATE :	DATE :	DATE :	DATE :

Découvrir les nombres et leurs utilisations

8

**Je sais :**  
Écrire les chiffres

<p>Je sais écrire les chiffres jusqu'à 3</p> 	<p>Je sais écrire les chiffres jusqu'à 5</p> 	<p>Je sais écrire les chiffres jusqu'à 10</p> 
DATE :	DATE :	DATE :




Explorer les formes et les grandeurs

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

2

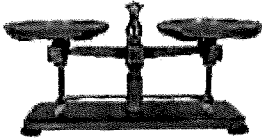
**Je sais :**  
Ranger les objets

Je sais ranger les objets selon la taille




DATE :

Je sais ranger les objets selon le poids



DATE :

Je sais ranger les objets selon la contenance



DATE :


Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

Explorer les formes et les grandeurs

3

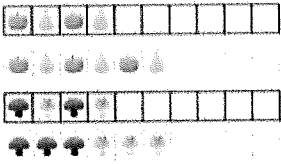
**Je sais :**  
Reproduire et continuer un algorithme

Je sais reproduire un algorithme




Simple	Complexe
DATE :	DATE :

Je sais continuer un algorithme



Simple	Complexe
DATE :	DATE :

Je sais créer un algorithme



Simple	Complexe
DATE :	DATE :




Explorer les formes et les grandeurs

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

4

**Je sais :**  
Reconnaitre et nommer les couleurs

Je sais reconnaître au moins 3 couleurs



DATE :

Je sais nommer au moins 3 couleurs



DATE :

Je sais nommer l'ensemble des couleurs



DATE :

Je sais dire les nuances de couleurs (bleu clair, bleu foncé,...)



DATE :

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

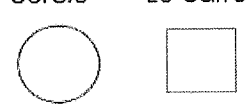
Explorer les formes et les grandeurs

5

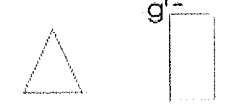
**Je sais :**  
Reconnaitre et nommer les formes

Je connais

Le cercle      Le carré




Le triangle      Le rectangle



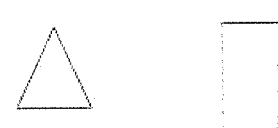
DATE :

Je sais nommer

Le cercle      Le carré



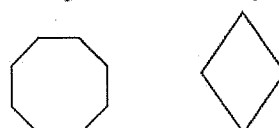
Le triangle      Le rectangle




DATE :

Je sais reconnaître des formes plus complexes

L'octogone      Le losange



Le trapèze      L'ovale



DATE :


Explorer les formes et les grandeurs

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

6

**Je sais :**  
Reproduire et dessiner les formes simples

Je sais dessiner le cercle



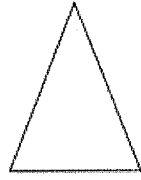
DATE :

Je sais dessiner le carré




DATE :

Je sais dessiner le triangle



DATE :

Je sais dessiner le rectangle



DATE :


Explorer les formes et les grandeurs

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

7

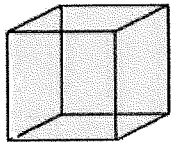
**Je sais :**  
Reconnaître quelques solides

Je reconnais la boule



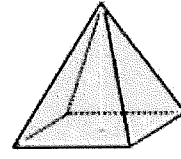
DATE :

Je reconnais le cube



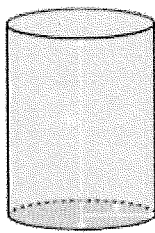
DATE :

Je reconnais la pyramide



DATE :

Je reconnais le cylindre



DATE :

95

Explorer les formes et les grandeurs

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

8

**Je sais :**  
Reproduire un puzzle

Je sais reproduire un puzzle simple avec modèle

Je sais reproduire un puzzle simple sans modèle

Je sais reproduire un puzzle complexe avec modèle  
Nombre de pièces :

Je sais reproduire un puzzle complexe sans modèle  
Nombre de pièces :

DATE :

DATE :

DATE :

DATE :

Explorer les formes et les grandeurs

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

9

**Je sais :**  
Reproduire un pavage

Je sais reproduire un pavage simple

Je sais reproduire un pavage complexe

Je sais reproduire un tangram avec le modèle en taille réelle

Je sais reproduire un tangram avec le modèle en taille réduite

DATE :

DATE :

DATE :

DATE :

Explorer le monde du vivant et de la matière

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

1

**Je sais :**  
Repérer le vivant

Je sais nommer et décrire quelques animaux



Je sais nommer et décrire quelques végétaux



Je sais différencier le vivant du non vivant



~~Vivant~~

non vivant



DATE :

DATE :

DATE :

Explorer le monde du vivant et de la matière

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

2

**Je sais :**  
Connaitre les fonctions du vivant

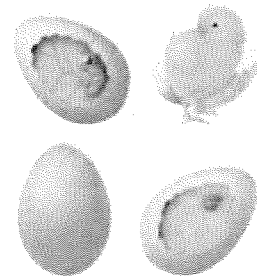
Je sais remettre dans l'ordre les étapes de la croissance



Je connais les besoins essentiels des animaux et végétaux



Je sais remettre dans l'ordre les étapes de la reproduction



DATE :

DATE :

DATE :

Explorer le monde du vivant et de la matière

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

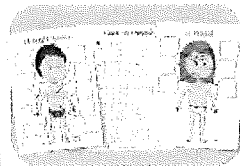
3

**Je sais :**  
Nommer les parties du corps

Je sais reconnaître les parties du visage et du corps



Je sais nommer les parties du visage et du corps



Je sais nommer quelques articulations du corps



Je sais nommer quelques organes dans le corps



DATE :

DATE :

DATE :

DATE :

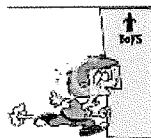
Explorer le monde du vivant et de la matière

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

4

**Je sais :**  
Connaitre les règles d'hygiène

Je sais dire que je dois aller aux toilettes



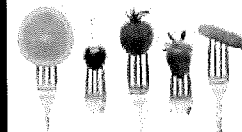
Je sais aller aux toilettes et me laver les mains



Je sais me moucher, me laver et me changer seul



Je connais les règles d'une alimentation équilibrée



DATE :

DATE :

DATE :

DATE :

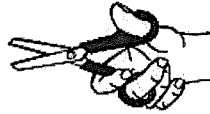
Explorer le monde du vivant et de la matière

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

5

**Je sais :**  
Utiliser les ciseaux

Je sais tenir correctement le ciseau



Je sais couper avec le ciseau en le faisant avancer



Je sais découper le long d'un trait



Je sais découper une forme complexe



DATE :

DATE :

DATE :

DATE :

Explorer le monde du vivant et de la matière

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

6

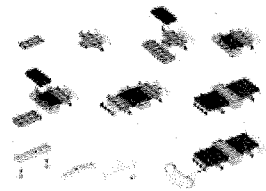
**Je sais :**  
Réaliser une construction

Je sais assembler des pièces pour faire une construction



Je sais assembler des pièces pour reproduire un modèle

Je sais assembler des pièces d'après une notice



DATE :

DATE :

DATE :

Explorer le monde du vivant et de la matière

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

7

**Je sais :**  
Utiliser les objets numériques

J'aime bien découvrir la tablette, l'appareil photo et l'ordinateur de la classe

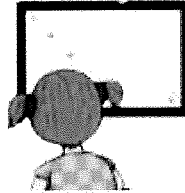


Je commence à utiliser ces outils avec un adulte



Je sais utiliser tout seul une ou deux applications sur la tablette ou l'ordinateur

J'aime bien jouer à 10 doigts ?



DATE :

DATE :

DATE :

Explorer le monde du vivant et de la matière

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

8

**Je sais :**  
Connaître les dangers

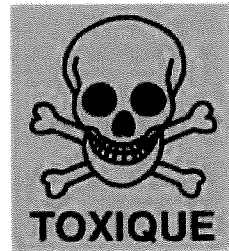
Je connais les objets dangereux



Je connais les comportements dangereux



Je connais les produits toxiques



DATE :

DATE :



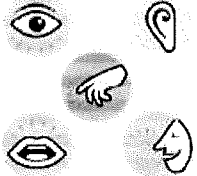

DATE :

**Explorer le monde du vivant et de la matière**

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

9

**Je sais :**  
Connaître les 5 sens



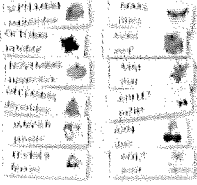
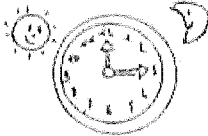
<p>Je connais au moins deux des 5 sens de l'homme</p> 	<p>Je sais nommer les 5 sens</p> 	<p>Je connais l'organe associé aux 5 sens</p> 	<p>Je sais associer un verbe à un sens</p> 
DATE :	DATE :	DATE :	DATE :

**Se repérer dans le temps et dans l'espace**

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

1

**Je sais :**  
Situer les événements dans le temps

<p>Je situe des événements dans la journée</p> 	<p>Je situe des événements dans la semaine</p> 	<p>Je situe des événements dans le mois</p> 	<p>Je situe des événements dans la saison</p> 
DATE :	DATE :	DATE :	DATE :





Se repérer dans le temps et dans l'espace

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :





4

**Je sais :**  
Situer

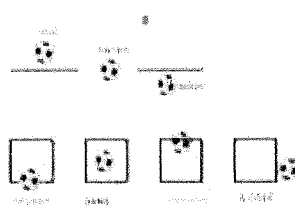
Je sais me situer (Je suis devant, Je suis derrière...)



Je sais situer des objets ou des personnes les uns par rapport aux autres

	DESSUS Ensus Pousus		DESSOUS Dessous Pousous
	DEVANT Devant Davant		DERRIERE Derrière Derrriere

Je sais utiliser des marqueurs spatiaux adaptés



DATE : \_\_\_\_\_ DATE : \_\_\_\_\_ DATE : \_\_\_\_\_


Se repérer dans le temps et dans l'espace

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :


5

**Je sais :**  
Utiliser des repères spatiaux

Je sais me repérer dans un livre



Je sais me repérer dans une page



Je sais utiliser les petits mots de l'espace dans un récit

À côté, dans, devant, derrière, à droite, à gauche, en haut, en bas, ..

DATE : \_\_\_\_\_ DATE : \_\_\_\_\_ DATE : \_\_\_\_\_

Apprendre ensemble et vivre ensemble

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

1

**Je sais :**  
Reconnaître les gens qui m'entourent

Je sais reconnaître les adultes de la classe

Je sais reconnaître quelques copains de classe

Je sais reconnaître presque tous les copains de classe

Je sais reconnaître tous les adultes de l'école

DATE :                      DATE :                      DATE :                      DATE :

Apprendre ensemble et vivre ensemble

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

2

**Je sais :**  
Respecter les règles de vie en collectivités

Je sais faire appel à un adulte

Je sais faire appel à un adulte en utilisant des mots pour m'expliquer

Je connais et je respecte les règles de la classe

Je sais participer à l'élaboration des règles de vie et les respecter

DATE :                      DATE :                      DATE :                      DATE :

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

Apprendre ensemble et vivre ensemble

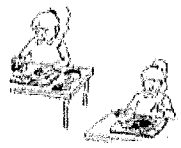
3

**Je sais :**  
Apprendre

Je sais m'engager dans une activité




Je sais réaliser une activité



Je sais jouer tranquillement quand j'ai terminé mon travail



Je sais respecter la consigne, me concentrer et terminer mon travail



DATE :                      DATE :                      DATE :                      DATE :

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

Apprendre ensemble et vivre ensemble

4

**Je sais :**  
S'habiller seul et faire ses lacets

Je reconnais mon manteau et mes chaussures



Je sais mettre mon manteau et mes chaussures tout seul



Je sais fermer mon manteau et mes chaussures tout seul



Je sais faire mes lacets tout seul



DATE :                      DATE :                      DATE :                      DATE :


Apprendre ensemble et vivre ensemble

Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :

5

**Je sais :**  
Ranger

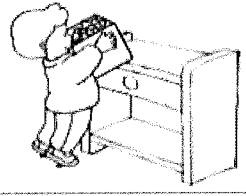
Je sais ranger mes affaires



Je sais ranger après avoir joué et travaillé



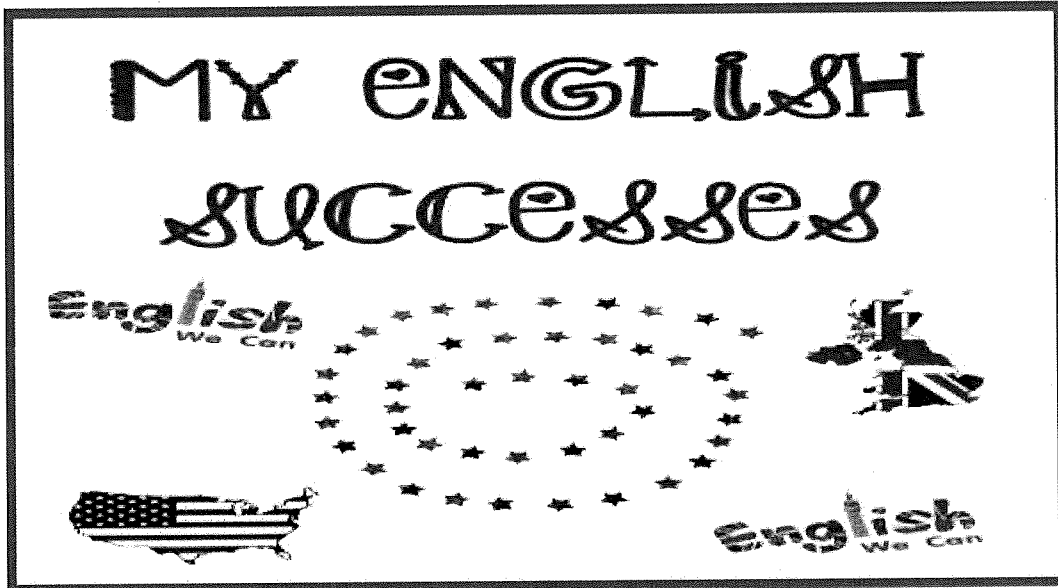
Je sais aider les autres à ranger



DATE :

DATE :

DATE :



1

**READING**

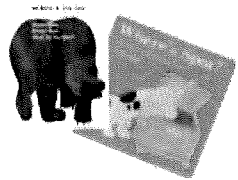
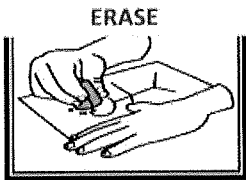
<p>I can read the sight words</p>	<p>I can read the diagraph (th, ch,...)</p>
<p>DATE :</p>	<p>DATE :</p>

2

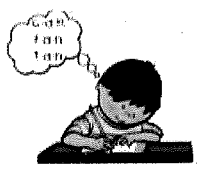
**SPEAKING**

<p>I know some English songs and nursery rhymes</p>	<p>I can retell a simple story</p>	<p>I can introduce myself</p>
<p>DATE :</p>	<p>DATE :</p>	<p>DATE :</p>

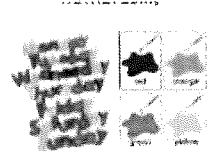

**3 LISTENING**

<p>I can understand short picture books</p> 	<p>I can understand simple classroom instructions</p> 
<p>DATE :</p>	<p>DATE :</p>

**4 WRITING**

<p>I can write words from a word family</p> 	<p>I can print the alphabet</p> <p>Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz</p>
<p>DATE :</p>	<p>DATE :</p>

**5 CULTURAL**

<p>I learn vocabulary about colors, weekdays, numbers ...</p> 	<p>I learn about American holidays</p> 
<p>DATE :</p>	<p>DATE :</p>





Observations Moyenne section :

Annee scolaire :

Enseignant(e) :

Signature des parents :

Observations Grande section :

Annee scolaire :

Enseignant(e) :

Signature des parents :

